

# RUNDBLICK aus ST. STEFAN

Amtliche Mitteilungen der Gemeinde St. Stefan ob Stainz



*Advent 2020, mal ganz anders!*

Es sind herausfordernde Zeiten für uns alle. Die Veränderung, die Sorgen, die Ungewissheit. Covid-19 hat uns alle fest im Griff, zeigt uns aber auch unsere wahren Stärken und was im Leben wirklich wichtig ist: **Menschlichkeit, Achtsamkeit, Zusammenhalt. Und Freude über die kleinen, schönen Dinge des Alltags.**

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen schönen  
„Advent 2020 – mal ganz anders!“

Bgm. Stephan Oswald im  
Namen des Gemeinderates  
und der Mitarbeiterinnen  
und Mitarbeiter  
der Gemeinde.



# Heizkostenzuschuss bis 29. Jänner 2021 beantragen!

Für Menschen mit geringem Einkommen gibt es auch für den kommenden Winter wieder einen Heizkostenzuschuss. Der Zuschuss beträgt für alle Heizungsarten € 120, --.

Anspruchsberechtigt sind Personen, die mindestens seit dem 01.09.2020 ihren Hauptwohnsitz in der Steiermark haben, keinen Anspruch auf die Wohnunterstützung haben und deren Haushaltseinkommen die nachfolgenden Grenzen nicht übersteigt:

- **alleinstehende Personen: € 1.286, --**
- **Ehepaare bzw. Haushaltsgemeinschaften: € 1.929, --**
- **Erhöhungsbeitrag pro Familienbeihilfe beziehendem Kind: € 386, --**

Berechnungsgrundlage ist das Jahresgehalt. Wenn mehr als zwölf Monatsgehälter bezogen werden, so sind diese in die genannten Einkommensgrenzen

einzurechnen. Als Monatsnettoeinkommen ist 1/12 des Jahresnettoeinkommens heranzuziehen. Die Förderaktion dauert noch bis zum 29. Jänner 2021. Anträge können Sie beim Bürgerservicebüro im Gemeindeamt St. Stefan stellen.



## HEIZKOSTENZUSCHUSS

- **120, -- Euro für alle Heizanlagen**
- **Antragfrist 01.10.2020 – 29.01.2021**
- **Alle Informationen unter: [www.soziales.steiermark.at](http://www.soziales.steiermark.at)**
- **Zu beantragen im Gemeindeamt St. Stefan**

## Veranstaltungskalender 2021

Nachdem unser heuriger Veranstaltungskalender mit vielen Absagen ein „trauriges Bild“ abgibt, hoffen wir, dass er für das kommende Jahr wieder besser aussehen wird. Nachdem die derzeitige Covid-Situation uns noch keine klaren Pläne schmieden lässt, bitten wir Sie, sich über den aktuellen Stand der Veranstaltungen auf unsere Homepage zu informieren.

### Parteienverkehr Bürgerbüro

Mo, Di, Do, Fr  
von 7:30 - 12:00 Uhr  
Do von 14:00 - 18:00 Uhr

### Sprechstunden des Bürgermeisters

Donnerstags von 10:00 bis 11:30  
und 15:00 bis 17:00 Uhr

### 24 Stunden Notdienst der Gemeinde

T.: 03463/80221-500

### Parteienverkehr Bauamt

nach telefonischer Vereinbarung

T.: 03463/80221

Fax: 03463/80221-250

### Veranstaltungstermine

und vieles mehr auf:  
[www.st-stefan-stainz.gv.at](http://www.st-stefan-stainz.gv.at),

## Impressum: Weihnachtsausgabe November/Dezember 2020:

Medieninhaber und Herausgeber: Gemeinde St. Stefan, Bürgermeister Stephan Oswald, 8511 St. Stefan 21, Tel.: 03463 80 221, [gde@st-stefan-stainz.gv.at](mailto:gde@st-stefan-stainz.gv.at); Gestaltung, Layout, Druck: Günther Steinbrugger, Mario Rainer, Druckerei Moser. Text bzw. Fotos: Gemeinde, Schulen, Kindergarten, Vereine u. Bibliothek St. Stefan, TV Schilcherland, Alois Rumpf, Günther Steinbrugger, Wikipedia, Grünes Kreuz, Brigitte Sponring.

## Erscheinungstermin für die Frühjahrsausgabe ist voraussichtlich die 12 Kalenderwoche 2021

### Werbeinserate:

Die Kosten für 1/1 Seite A4 belaufen sich auf € 120,-, für die 1/2 Seite € 65,- und für die 1/4 Seite € 35,-, zuzüglich 5% Werbeabgabe u. 20% MwSt. Bekanntgaben von Veranstaltungen sind kostenlos. 1/1 Seite € 20,- Aufschlag für Auswärtige. Im Interesse einer guten Lesbarkeit wird teilweise auf die Verwendung genderspezifischer Formulierungen verzichtet. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die verwendeten Formulierungen stets für beide Geschlechter zu verstehen sind und keinerlei geschlechterdiskriminierenden Hintergrund haben.

# Geschätzte Bevölkerung von St. Stefan!

Ein Jahr, dass es in dieser Form noch nie gegeben hat, neigt sich dem Ende zu.

Ein winzig kleiner Virus hält uns nach wie vor im Griff. Corona bestimmt unser aller Leben. Diese Zeit ist eine große Herausforderung. Zu den gesundheitlichen Problemen, die wir auch zum Teil in unserem eigenen Umfeld zu spüren bekommen haben, kommen auch bei vielen Firmen, Betrieben und auch Privatpersonen finanzielle Nöte hinzu. Neben unserem wieder eingeführten Lieferservice, biete ich Ihnen auch weiterhin meine Hilfe an. Sollten Sie Hilfe benötigen, so haben Sie keine Scheu und kontaktieren Sie mich unter der Tel. 0664/88 67 83 61 oder schicken Sie mir ein E-Mail an [oswald@st-stefan-stainz.gv.at](mailto:oswald@st-stefan-stainz.gv.at).

Herzlichen Dank an alle, die sich an die vorgegebenen Maßnahmen halten!

Ich bin überzeugt, gemeinsam schaffen wir auch diese Krise!! Es müssen auch sehr viele Adventveranstaltungen für dieses Jahr abgesagt werden. Sei es der Adventmarkt auf unserem Ortsplatz oder der stimmungsvolle Romantikweihnachtsmarkt. Nichts ist, wie es noch vor einem Jahr war. Wir können nur hoffen, dass es im nächsten Jahr besser wird.

Seit der Gemeinderatswahl am 28. Juni 2020 fanden schon einige Ausschuss-, Vorstands- und Gemeinderatsitzungen statt. Diese Sitzungen haben gezeigt, dass alle Gemeinderatsmitglie-

der an einem Strang ziehen und das Beste für unser St. Stefan wollen. Dafür mein herzlicher Dank an die Mitglieder des Gemeinderates!

In den vergangenen Wochen und auch noch in diesen Tagen wurde und wird in unserer Gemeinde sehr viel gegraben. Sei es die Breitbandleitung, der neue Gehsteig am Hochgrail, die letzten Abschnitte der Notwasserversorgungsleitung oder die Lesteinstraße. All diese Dinge sind für unsere Gemeinde als zukunftsweisende Projekte zu sehen. Aber auch die Neuverlegung der Transportleitung des Wasserverbandes Greisdorf Zone 2 von Greisdorf bis nach Sechterberg (Marktgemeinde Stainz), brachten viele Behinderungen mit sich. Ich darf mich in meinem Namen, aber auch im Namen des Obmannes des Wasserverbandes Greisdorf Zone 2, Wolfgang Kumpusch, für Ihr Verständnis, das Sie uns und den ausführenden Firmen entgegengebracht haben, bedanken.

Im Zuge unseres EU-Projektes „Streuobstinitiative St. Stefan ob Stainz“ haben wir nun das Apfelkochbuch fertiggestellt. Dieses wird im Gemeindeamt, in der Trafik Gruber und bei Nah&Frisch Rossmann zum Preis von € 14,50 zum Verkauf angeboten. Ein großer Dank gilt hier allen, die uns Rezepte geschickt haben und unserer Mitarbeiterin Luise Klug-Kager, die in die Erstellung des Kochbuches sehr viel Herzblut hineingesteckt hat.



In der heutigen Ausgabe finden Sie im Mittelteil Berichte der Obleute der Ausschüsse und des Gemeindegeldkassiers. Diese Berichte sind als Ersatz für die ausgefallenen Bürgerinformationsabende zu sehen. Sollte es möglich sein, möchte ich diese im Frühjahr nachholen. Im November nächsten Jahres werden wir sie wieder wie gewohnt für das Jahr 2021 abhalten.

Der Christbaum am Ortsplatz wurde heuer von Familie Margarete und Max Schreiner gespendet. Vielen Dank!

Geschätzte Damen und Herren, liebe Kinder!

Trotz aller Umstände wünsche ich Ihnen eine schöne Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und, sollten wir uns vorher nicht mehr begegnen, ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2021!

Ihr Bürgermeister  
Stephan Oswald

# Absagen vieler Weihnachts

Weihnachten, wie es schon lange nicht mehr war. Der Corona-Virus macht auch vor Weihn

## MUSIKVEREIN

8511 ST.STEFAN OB STAINZ 160B

[www.mv-ststefan.com](http://www.mv-ststefan.com)

[info@mv-ststefan.com](mailto:info@mv-ststefan.com)

Aufgrund der neuen Corona-Maßnahmen dürfen an einer Musikprobe nur max. 6 Personen teilnehmen. Damit sind auf absehbare Zeit keine Gesamtproben möglich. Daher haben wir uns im Vorstand dazu entschlossen, so schwer es auch fällt, unsere heurigen Weihnachtskonzerte **abzusagen**.

Jürgen Gaisberger  
Obmann

### „Romantik Weihnachtsmarkt 2020“

Sehr geschätzte Interessenten und Besucher unserer Märkte!

Wir hatten kreative Konzepte zur Abhaltung des heurigen Marktes am 8.12.2020 erarbeitet, müssen aber einsehen, dass diese nicht umsetzbar sind. Wir bedauern dies sehr, alleine fehlt uns dzt. eine unerbringliche Zahl an HelferInnen, die den geforderten Ablauf der Veranstaltung sichern könnten und ein Sicherheitsdienst scheitert an den Kosten.

Die Verlagerung von Ausstellern in den Außenbereich unserer Tischlerei ist alleine wetterbedingt ein hohes Risiko, die Kulinarik (Punsch etc.) – ein wesentlicher Teil des Vereinseinkommens – ist an fixe Sitzplätze gebunden und.....

Wir arbeiten jedoch bereits an einem vielversprechenden Konzept für 1. Mai 2021 und bitten SIE, so Sie uns ein paar Stunden als Helfer unterstützen möchten, sich bei uns zu melden (Tel. 0650 7047100 Volker Weiss)

**„ABGESAGT“**



# Abgesagtveranstaltungen!

Wetter nicht halt, daher können folgende Veranstaltungen in diesem Jahr nicht stattfinden.

## ABGESAGT

FAMILIENCHOR

St. Stefan ob Stainz



## Benefizkonzert

„Kinder singen für Kinder“



ABGESAGT

A Christmas tree decorated with red and white ornaments, with several wrapped gifts in red, green, and white at its base.

Weihnachts-  
packerl-  
schnapsen

SVU  
STEFAN OB STAINZ  
1891

Auf dein Kommen  
freut sich der  
SVU RB St. Stefan

ABGESAGT

Kinderevent  
ABGESAGT



## ABGESAGT

Unser St. Stefaner  
Advent

ABGESAGT

Raiffeisen  **Silvesterlauf & Walk**

## Herzliche Glückwünsche für unsere Jubilare

**Wir wünschen allen Geburtstagskindern der letzten Wochen alles Gute, viel Gesundheit, Glück und Freude in all Ihrem Tun, besinnliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Seit der Corona-Krise verzichtet Bgm. Stephan Oswald auch weiterhin auf den persönlichen Besuch unserer St. Stefaner Geburtstagskinder zum Schutz und gesundheitlichen Wohl unserer älteren Bevölkerung.

An dieser Stelle dürfen wir allen Geburtstagskindern nochmals unsere allerherzlichsten Glückwünsche übermitteln.



Bereits seinen 99. Geburtstag konnte der Klugbauer Stefan Klug feiern, er ist der älteste Gemeindebürger von St. Stefan. Alles Gute und weiterhin beste Gesundheit wünschten ihm: v.l. Rupert Stipper, Bgm. Stephan Oswald, Stefan Klug, Franz Hofer, Florian Orthaber, Andreas Müller

*Coronabedingt konnten die Gratulanten in diesem Jahr nicht persönlich gratulieren, daher haben wir das Foto von 2019 verwendet.*

*Frohe Weihnachten!*

Das Team der Bücherei  
St. Stefan ob Stainz wünscht  
ein frohes Weihnachtsfest,  
alles Gute und viel Gesundheit  
für das Jahr 2021!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
bei uns in der Bücherei!

# Fuhrpark Erneuerung beim Grünen Kreuz

Der Fuhrpark der Ortsstelle St. Stefan umfasst mit Stand November 2020 41 Fahrzeuge – bestehend aus 15 Rettungsfahrzeugen, drei Rollstuhlfahrzeugen, zwei First Respondern, drei Kühlfahrzeugen (Bluttransporte) und 18 Behelfskrankentransportwägen (PKW).

Die Fahrzeuge werden bei uns im Schnitt vier (PKW) bzw. sechs Jahre eingesetzt, bis sie durch neue ersetzt werden. Da die Lebensdauer unserer Fahrzeuge bis zu 1,5 Jahre dauert (Rettungswagen inkl. Ausbau), müssen wir weit im Voraus planen und bestellen.

So kommt es auch, dass wir trotz Covid-19 Pandemie, die auch uns durch einen massiven Rückgang der geplanten Krankentransporte trifft, heuer sieben neue Fahrzeuge an der Ortsstelle St. Stefan erhalten haben. Neu im Fuhrpark sind drei Rettungsfahrzeuge VW T6 Hochdach, ein Rollstuhlbus VW T6 (auch für dringende Organtransporte benötigt), zwei Skoda Karoq und ein Mercedes GLB 200. Der Anschaffungswert dieser sieben Fahrzeuge beträgt € 430.000,-.

Durch den stetigen Austausch der Fahrzeuge können wir unseren



Patienten eine sehr gute Transportqualität mit hohem Komfort bieten. Da wir überwiegend im ländlichen Bereich tätig sind, kaufen wir ausschließlich Allrad-Fahrzeuge. Wir müssen zu jeder Tageszeit, auch in der Nacht, wenn bei frischem Schneefall noch kein Räumungsdienst gefahren ist, zu unseren Patienten bzw. zum Einsatzort gelangen.

Die Zuverlässigkeit und Qualität unserer Fahrzeuge wird auch vom LKH Univ.

Klinikum Graz sehr geschätzt. Seit 2019 werden sämtliche Organtransporte ausgehend vom Klinikum Graz von den MitarbeiterInnen der Ortsstelle St. Stefan durchgeführt. Dabei werden Organe und/oder auch Ärzteteams von bzw. zu anderen Krankenhäusern, diversen Österreichischen Flughäfen oder Grenzübergängen transportiert. Diese Transporte müssen innerhalb kürzester Zeit organisiert und durchgeführt werden. Dies gelingt uns nur dank der enormen Flexibilität und Einsatzbereitschaft unserer MitarbeiterInnen.

## Zivildienst

**Mach deinen Zivildienst beim Grünen Kreuz Steiermark und lerne etwas Sinnvolles.**

Als Zivildienstler beim Grünen Kreuz Steiermark machst du die Ausbildung zum Rettungsanwärter. Danach gehst du einer sozialen Tätigkeit nach und wirst im Rettungs- und Krankentransportdienst eingesetzt. Dabei bist du täglich im direkten Kontakt mit Menschen, die in Not sind bzw. deine Hilfe benötigen.



**Nächste freie Termine:  
März und September 2021**

### Kontakt:

Grünes Kreuz Steiermark  
Ansprechperson: Bianca Knopper  
St. Stefan ob Stainz 132  
A-8511 St. Stefan ob Stainz  
Telefon: 03463 23 18  
E-Mail: [office@grueneskreuz-stmk.at](mailto:office@grueneskreuz-stmk.at)  
[www.grueneskreuz-stmk.at](http://www.grueneskreuz-stmk.at)



Gesprächstherapie

Supervision

Coaching

**Norbert Czeziel**

Systemischer Psychotherapeut  
Termine: 0676/6242960

### Für Unternehmen und Institute

- Was wissen SIE und Ihre MitarbeiterInnen über Kommunikation?
- Was wissen Sie über Ihr Team und die Teamprozesse?
- Haben Sie das richtige Personal?
- Wissen Sie, wo Sie stehen und kennen Sie schon Ihren **Weg** in die Zukunft?
- Ist Stressbewältigung schon ein Thema in Ihrem Betrieb?

Seminare und Workshops  
werden ganz auf Ihre individuellen Bedürfnisse  
abgestimmt

Beratungstermine: Tel. 0660 / 400 14 89  
Nähere Infos auf [www.zil-stmk.at](http://www.zil-stmk.at)  
[office@zil-stmk.at!](mailto:office@zil-stmk.at)

**Mag.a Michaela Streibl**

Psychotherapeutin im ZiL  
Systemische Familientherapeutin  
Coach und Organisationsentwicklung



Termine: Tel. +43 680 12 00 916

### Vortrag: Miteinander reden, wie geht das ?

Vom Senden und Empfangen

Über die Wahl der Worte  
und darüber,  
wie der Körper spricht

Referent: **Norbert Czeziel**

Psychotherapeut, Coach und Supervisor

Am **Dienstag, 1. Dezember 20, 18.30 Uhr** im ZiL  
**St. Stefan**  
Freie Spende

**Mag.a Marion Scheikl**

Faszienarbeit  
Muskel-Energie-Technik  
Chakren-Shiatsu

Dipl. Shiatsu Praktikerin  
Pharmazeutin

Terminvereinbarung: **0660/396 88 89**



Norbert Czeziel	0676/624 29 60
Mag.a Ursula Schober-Selinger	0676/411 40 50
OÄ. Dr.in Mehrnusch Hasiba-Naghobi	0664/132 65 68
Mag. Michaela Streibl	0680/120 09 16

Mag.a Dr.in Mariella Panagl	0680/335 00 94
Renè Pilz MSc	0664/15 21 356
Mag.a Marion Scheikl	0660/396 88 89
Maria Oswald (Office)	<b>0660/400 14 89</b>

# Frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr wünscht der Seniorenbund, Ortsgruppe St.Stefan ob Stainz

Es tut uns sehr leid, dass wir heuer so wenig Zeit miteinander verbringen konnten, hoffen aber sehr, dass die Beschränkungen aufgehoben werden und wir wieder ein Programm für unsere Mitglieder anbieten können.

## Elektro – Max ist Ihr Elektro-Profi in der Region!

Die Elektrotechnik ist – im wahrsten Sinne des Wortes – ein spannungsreiches Thema. Durch bestens geschultes Personal, gute Produktkenntnisse, Profiwerkzeug und unsere jahrelange Erfahrung erledigen wir die Dinge für Sie schnell, kostengünstig, nachhaltig, langlebig und sicher.

Von der Planung und Projektierung bis zur Realisierung elektrotechnischer Anlagen jeglicher Art.

**ELEKTRO-MAX GMBH**  
office@elektro-max.co.at - Tel. 03463/23 15  
8524 Bad Gams 62



In diesem neugestalteten Wohnhaus in Sichartsberg wurden die gesamte Elektro – Installation, die LED – Beleuchtung (Innen – u. Außenbereich, sowie Sauna) und die Rauchwarnmeldeanlage, zur vollsten Zufriedenheit unseres Kunden von unserem erfahrenem Monteur Thomas Eger ausgeführt.

**land jugend**  
st. stefan ob stainz

## Nikolaus-Aktion

Auch heuer kommt der Nikolaus der LJ St. Stefan wieder zu Euch ins Haus.

### Wann:

Fr., 04. Dezember 2020  
Sa., 05. Dezember 2020

### Uhrzeit:

15:00 Uhr - 20:00 Uhr

### Anmeldung:

bei Barbara Stipper  
unter 0680/406 34 81  
bis spätestens 03. 12. 2020



ZVR-Nr.: 954957964 | www.lj-ststefan.com

## Anmeldung für das kommende Kindergartenjahr 2021/2022

Für das kommende Jahr 2021 ist es im gesamten Februar 2021 möglich, sein Kind für das Kindergarten- oder Kinderkrippenjahr 2021/2022 anzumelden.

Anmeldeformulare gibt es direkt bei der Leitung der Kinderbildungs- und Betreuungseinrichtungen von St. Stefan ob Stainz, Magdalena Lenz-Spari (0664 88678369) oder auf der Homepage [www.st-stefan-stainz.gv.at/bildung-kultur/kinderbetreuung](http://www.st-stefan-stainz.gv.at/bildung-kultur/kinderbetreuung).

Bitte das ausgefüllte Formular bis spätestens 28. Februar 2021 per Mail an [kiga1@st-stefan-stainz.gv.at](mailto:kiga1@st-stefan-stainz.gv.at) senden oder direkt in der Betreuungseinrichtung abgeben.

# Einbrüche in der Dämmerung



Zwischen Oktober und März kann es vermehrt zu Dämmerungseinbrüchen kommen. Zumeist finden diese zwischen 16 und 21 Uhr statt!

**Je mehr Hindernisse Einbrechern in den Weg gelegt werden, desto schwerer gelangen sie ans Ziel!!**

Beispielsweise Sicherheitstüren, Alarmanlagen, mechanische Sicherheitsmaßnahmen, etc.

Wie Ihr Heim „diebessicher“ wird und welche Schwachstellen Sie vermeiden können, lesen Sie unter [www.zivilschutz.steiermark.at](http://www.zivilschutz.steiermark.at) nach.

*Nimm's selbst in die Hand!*  
**EIGENVERANTWORTUNG**

**HACKL & PINTER**  
**BAU**  
8502 LANNACH

H&P Bau GmbH | Mascherweg 6 | 8502 Lannach  
0664/ 212 94 15 | 0664/ 384 00 61 | [office@hp-bau.at](mailto:office@hp-bau.at)

**[www.hp-bau.at](http://www.hp-bau.at)**

**DIE BESTEN IM WESTEN! H&P BAU GMBH  
DU BIST QUALIFIZIERT UND MOTIVIERT? DANN KOMM IN UNSER TEAM!  
MELDE DICH NOCH HEUTE UNTER 0664/212 94 15 ODER 0664/384 00 61**

## Vielfach prämierte Qualitätsweine vom Weingut Trapl!

Die Basis für einen hervorragenden Wein wird im Weingarten gelegt, beim Trapl legen sie auch großes Augenmerk auf die Arbeit im Keller. Nur eine perfekte Arbeitsweise mit modernsten Technologien ermöglicht eine ideale Begleitung der Traube zum ferti-

gen Wein. Diese Liebe und Hingabe zu den Weinen schmeckt man bei jedem Glas!

Die Trapls sagen herzlichen Dank den zahlreichen Besuchern nach der Buschenschank-Neu-Eröffnung und freuen sich schon auf

Ihren Besuch im nächsten Jahr. Der ab Hof Verkauf ist täglich nach Corona-Vorschriften möglich.




**Weingut Trapl**  
 Tel: 0664 388 65 73  
 www.weingut-trapl.at  
 E-mail: office@weingut-trapl.at  
 Lestein 40, 8511 St. Stefan

**Weinverkauf:**  
 Mo – Sa 8 – 12 Uhr &  
 13 – 18 Uhr  
 Außerhalb der Öffnungszeiten  
 nach telefonischer  
 Vereinbarung.

## Schikurs für Kinder in den Weihnachtsferien!

Das zur Vorbereitung auf die kommende Wintersaison von 30.9. bis zum Beginn der Semesterferien 2021 im Turnsaal der MS in St. Stefan fix geplante gymnastische Training (Schigymnastik) wurde, aufgrund der kurzfristig verlautbarten und sicherlich notwendigen Bestimmungen zur Eindämmung der Corona-Pandemie, abgesagt.

Diese Absage ist uns nicht leichtgefallen. Für die nächste Saison hoffen wir, dass sich die Lage normalisiert und diese für unsere Beweglichkeit, somit auch Gesundheit und Wohlbefinden notwendige Gymnastik unter der Leitung von

Georg Schadenbauer, wieder stattfinden wird.

Im Hinblick auf den bevorstehenden Winter, insbesondere auf die wintersportbegeisterte Jugend möchte ich ankündigen, dass es, sobald es die Schneeverhältnisse zulassen, ein Schnee- bzw. Stangentraining am Salzsstiegl oder bei den Haisliften in Modriach geben wird.

In den Weihnachtsferien wird voraussichtlich vom 4.1. bis 6.1. 2021, in Zusammenarbeit mit dem Jugendwart der Sportvereine, Robert Traunwieser, wieder ein

Schikurs für Kinder (Anfänger und Fortgeschrittene) ab dem 5. Lebensjahr bei den Klugliften unter Anleitung von geprüften Übungsleitern auf der Hebalalm abgehalten.



Mit freundlichen Grüßen und besten Wünschen für eine schöne und ruhige Adventzeit in Vertretung für den Schiklub *Gustav Puster*.

## Neue Kammeraden für die Freiwillige Feuerwehr Pirkhof

Am 17. Oktober absolvierten Sophie Prutsch, Lukas Langmann und Markus Langmann erfolgreich die Grundausbildung und dürfen ab sofort aktiv an Einsät-

zen teilnehmen. Des Weiteren fand am 19. September auch der Wissenstest in St. Ulrich in Greith statt, woran 6 Jugendliche der Freiwilligen Feuerwehr

Pirkhof sehr erfolgreich teilnahmen. Es wurde 5x das Wissenstestspiel in Bronze sowie 1x der Wissenstest in Gold fehlerfrei absolviert.



*Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren St. Stefan, Gundersdorf und Pirkhof wünschen euch für das Weihnachtsfest besinnliche Stunden bei Kerzenschein, Freude und Frieden an allen Tagen und ein gesegnetes neues Jahr!*

AUTOHAUS  
**JESSELMILCH**  
AUTOS AUS  
LEIDENSCHAFT!

*Frohe Weihnachten  
& einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

Vom **23.12.2020** bis **6.1.2021** haben wir wegen Betriebsurlaub geschlossen.  
Wir sind ab **7.1.2021** wieder für Sie da!

**ADVENT, ADVENT -  
ein Lichtlein brennt!**

**ZIVILSCHUTZ**  
  
STEIERMARK

Es wird mit Kerzen dekoriert, eine harmonische Atmosphäre für die Familie erzeugt, gemeinsam Zeit verbracht...

**...und die Flamme außer Acht gelassen!**

So schnell kann es passieren, dass aus der Weihnachtsidylle ein Großbrand wird.

Um vorbereitet zu sein oder im Ernstfall eingreifen zu können, finden Sie weitere Informationen unter [www.zivilschutz.steiermark.at](http://www.zivilschutz.steiermark.at).

*Nimm's selbst in die Hand!*  
**EIGENVERANTWORTUNG**

# HEIMTIERBEDARF EXPRESS BERNHARD ZIZ

Heimtierbedarf Bernhard Ziz ist ein steirisches Familienunternehmen mit mehr als 20-jähriger Erfahrung im Bereich Tiernahrung. Wir sind für Sie als kompetenter Ansprechpartner vor Ort, wenn es darum geht, für Ihren Hund oder Ihre Katze das passende Futter zu finden.

In unserem Sortiment bieten wir für Hunde und Katzen Trockennahrung in unterschiedlichen Grammaturen und Krosettengrößen an, die vom Nährstoffgehalt an das Alter und die Aktivität der Tiere angepasst sind. Ebenso sind diese in getreidefreien Rezepturen für empfindliche Vierbeiner erhältlich. Weiters führen wir Feuchtfutter in Dosen, Frischebeutel in verschiedenen Menükompositionen und Singleprotein-Produkte für Hunde und Katzen.

Wir liefern schonend luftgetrocknete Naturkauartikel von verschiedenen Tierarten. Diese unbehandelten und händisch verpackten Belohnungen gibt es in unter-



schiedlichen Größen und Härten, geeignet für Welpen, erwachsene Tiere, Senioren und Allergiker. Nicht nur als artgerechte Belohnung, sondern auch als natürliche Zahnpflege und Beschäftigung. Unser Angebot umfasst zudem eine große Auswahl an tiefgekühltem BARF Rohfleisch, die natürlichste Art, Ihr Tier mit gesundem Fleisch zu ernähren. Dazu bieten wir Flocken, zahlreiche Futteröle in Lebensmittelqualität und Nahrungsergänzungen an.

Bei Fragen beraten wir Sie gerne persönlich!

*Heimtierbedarf*  
**EXPRESS**  
**BERNHARD ZIZ**  
[www.bernhardziz.at](http://www.bernhardziz.at)

Niedergrail 162, 8511 St.Stefan  
Tel.03463/81083 Mobil.0664/5323791  
Email: [bernhard.ziz@aon.at](mailto:bernhard.ziz@aon.at)  
[www.bernhardziz.at](http://www.bernhardziz.at)



Der Vorstand, die Spieler der Kampfmannschaft und die Jugend des SVU RB Immo Resch St. Stefan ob Stainz und die Spieler(innen) der SG SCHILCHERLAND bedanken sich bei allen Helfern, Jugendtrainern, Sponsoren, Eltern, Verwandten und den treuen Fans für die vergangene Saison und freuen uns schon auf ein Wiedersehen im Frühjahr. Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.





VERSICHERUNGEN • VERMIETUNG • HANDEL

# Mehr Sicherheit

für Business, Freizeit & Familie

Wollen auch Sie eine steile **Karriere** nach oben mit hervorragenden **Zukunftschancen?**



Ihre Karriere  
Ob im Innen- oder Außendienst

Ständige **Innovationen** und laufende **Qualitätssteigerungen** sowie schnelle und effiziente **Serviceleistungen** für Schadensmeldung, Zulassung oder Rechtsberatung machen die **SECURA Gruppe** für tausende Kunden so attraktiv.

Werde auch du Teil dieses Teams und bewirb dich um einen **renommierten Ausbildungsplatz** zum Versicherungskaufmann/frau mit glänzenden Zukunftsaussichten.

Bewerbungen an:  
Secura GmbH  
office@secura.at

Client-No.:  
001

Client-Name:

Max  
Mustermann

**SECURA  
CARD**



Die **SECURA CARD**:  
Mehr Service für alle Secura Kunden!

## Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins neue Jahr wünscht



**Franchisepartner  
Team Hiden  
& Partner**  
Hauptplatz 42  
8530 Deutschlandsberg  
03462 / 411 77 - 0  
[www.secura.at](http://www.secura.at)



**Wir bedanken uns herzlich für  
Ihre Treue & Ihr Vertrauen!**



VERSICHERUNGEN  
VERMIETUNG  
HANDEL

[www.secura.at](http://www.secura.at)

**Wir sind für Sie da!**

**SECURA Gruppe**

Standorte:

- Deutschlandsberg •
- Eibiswald • Graz • Stainz •
- Tirol • Wies • Wien

[www.secura.at](http://www.secura.at)  
office@secura.at

# Miteinander Gemeindegeschichte bewahren

Alte Fotos von Festen, Veranstaltungen, Gebäuden, Alltag und Arbeit in der Gemeinde, Postkarten, Briefe, Urkunden, Tagebücher, Vereinschroniken, historische Zeitungen, Karten, Bücher und Schriftstücke erzählen von der Geschichte St. Stefans im Laufe der Zeit.



an. Auf Wunsch kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause. Wir freuen uns auf Sie, Ihren Besuch und Ihre Beiträge!

**Nähere Informationen:**  
Brigitte Platzer,  
Tel: 0664/14 59 238,  
E-Mail: [archiv@stieglerhaus.at](mailto:archiv@stieglerhaus.at)

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag und Freitag 11.00-16.00 Uhr. Wir bitten Sie um eine Voranmeldung per Telefon oder E-Mail bei einem Besuch. Lernen Sie unser Archiv auch online kennen unter <https://stieglerhaus.at/einblick-in-unser-archiv/>.

Das Archiv Stieglerhaus sammelt und bewahrt diese wertvollen Zeitdokumente aus privaten Haushalten und Vereinen und macht sie für alle Gemeindebewohner und wissenschaftlich Interessierte zugänglich.

Wir bitten Sie um Ihre Beteiligung. Unterstützen Sie mit Ihrem alten Bild- und Schriftmaterial das Anliegen, Gemeindegeschichte vor dem Vergessen zu bewahren. Wir nehmen Ihre Dokumente im Original entgegen oder fertigen Kopien



**SOVITUR** – ist eine Formel, die für eine stabile Gesundheit steht, für alle Altersgruppen.

## VITAL

### Pilates & Entspannung

Wöchentliche Einheiten

Dienstags im Volksschulturnsaal St. Stefan - DKB  
Mittwochs im Stieglerhaus & Bibliothek St. Stefan  
Donnerstags im Rüsthaus Gundersdorf

## SOZIAL & NATUR

### Veranstaltungen zu aktuellen Themen

einmal im Monat  
in der Region  
mit anschließendem gemütlichem Zusammensein.

Informationen dazu können auf der Homepage [www.sovitur.at](http://www.sovitur.at) eingesehen werden.

### SOZIAL

ein Miteinander als soziales Netz, schafft Sicherheit im Alltag.

### VITAL

für eine Balance zwischen Körper, Geist und Seele, mit dem Fokus, Bewegung, Sport und Ernährung.

### NATUR

die Natur steht für das Leben an sich. Verstehen und bewahren dieser Natur bringt einen nachhaltigen Umgang.

Das Programm für das 1. Halbjahr 2021 wird im Dez. 2020 aufliegen.  
Kathrin Köberl / [office@sovitur.at](mailto:office@sovitur.at) / 0677 634 043 41

## Fuchs-Knopper bietet Ihnen die perfekte Lösung für Ihren Innenausbau und das seit 15 Jahren!

Auf sehr erfolgreiche 15 Jahre kann das Trockenbau-Unternehmen zurückblicken. GF Josef Fuchs-Knopper und sein Team sind die Experten für Trockenbau, Dachausbau und alle weiteren Bereiche des Innenausbaus. Fachliche & kompetente Beratung mit Berücksichtigung Ihrer Wünsche und Vorstellungen führt zu bestmöglichen Lösungen und das seit eineinhalb Jahrzehnten. Bei der Planung bedient sich das Unternehmen der modernsten Ausstattung.

Beim Ausbau werden nur hochwertige Materialien verwendet und die Arbeiten werden termingerecht und exakt ausgeführt. Durch professionelle, optimierte Arbeitsabläufe und die guten Kontakte zu den Unternehmen der Branche erhalten Sie äußerst faire Preise. Das wichtigste Ziel für das Trockenbauunternehmen Fuchs-Knopper ist Ihre Zufriedenheit.

*Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr!*

# Fuchs-Knopper KG

## Innenausbau

Trockenbau - Dämmung - Dachausbau - Deckensysteme - Schall-/Brandschutz

Grubberg 4, 8511 St. Stefan ob Stainz

Tel.: 0664 15 06 643

[www.beraten-planen-bauen.at](http://www.beraten-planen-bauen.at)

## Herzlichen Dank der Firma Fuchs-Knopper!



Die in Grubberg beheimatete Firma Fuchs-Knopper KG mit Geschäftsführer Josef Fuchs-Knopper umrandete im Sommer den Sandspielplatz im Kindergarten 1

im Haus der Generationen.

Großzügigerweise machten sie uns im Herbst auch die Verkleidung für den Tunnel, der zum

Durchkrabbeln und Verstecken gedacht ist. Besonders aufregend für die Kinder war, dass ein Lastwagen mit Greifarm die Erde neben dem Tunnel weggegraben hat. Natürlich interessierte das die Mädchen und Buben.

Jetzt können die Kinder den Bereich zum Durchkrabbeln und als Aussichtsplattform nutzen. Die Lärchenholzverkleidung schaut

besonders schön aus und ist ein neues Schmuckstück in unserem Garten!

# Ereignisreiche Saison des Tennisvereins!

*Trotz der erschwerten Bedingungen, gerade in der Anfangszeit dieses Jahres, war diese Saison für den Tennisverein St. Stefan ob Stainz auch im Positiven etwas Besonderes.*



Durch Maßnahmensetzungen und Disziplin aller Mitglieder konnte dieses Jahr ordentlich Tennis gespielt werden und dafür möchte sich der Vorstand, besonders Obmann Florian Orthaber und Obfrau Aglaja Reicher herzlichst bei allen bedanken.

Nicht nur der Spielbetrieb lief reibungslos, auch die Meisterschaften gingen erfolgreich über die Bühne, mit dem Aufstieg in die nächste Klasse für gleich zwei Mannschaften. Die Herren 1 und die Damen 45+ dürfen nächstes Jahr jeweils eine Klasse höher ihre Sportlichkeit unter Beweis stellen. Auch die Intensivtage - vier Tage voller Tennis, Spaß und Kids - wurden, dank der Hilfe vieler Mitglieder und Sponsoren, zu einem

großartigen Event. Die Kinderarbeit bleibt weiter der Schwerpunkt unseres Vereins und dies sieht man auch. Tolle Arbeit von Jürgen Popotnig, Florian Orthaber und allen Helfern sind hier ein Markenzeichen.

### **Ohne Vereinsmeisterschaften kein spannender Abschluss.**

Mit vielen Teilnehmern im Single und Doppel konnte die Saison würdevoll abgeschlossen werden. Spannende Matches, tolle Stimmung und eine Top-Organisation von Michael Herunter zeichneten dieses Event aus.

So kann man nun, nach einer ereignisreichen, spannenden, lustigen Saison, die ohne unser Tennis-Stüberl, geführt von Her-

ta Freidl und ihrem Team, so gar nicht machbar wäre, in den Winter starten.

Wir danken unseren Hauptsponsoren der S-Versicherung und der Steiermärkischen Sparkasse für ihre tolle Unterstützung und auch bei allen anderen Sponsoren und der Gemeinde möchten wir uns von Herzen bedanken. Auch in diesen Zeiten habt ihr uns immer unterstützt, ohne euch gäbe es den Verein nicht so, wie er dasteht.

**Und so wünschen wir, der Vorstand des Tennisvereins St. Stefan ob Stainz, allen Mitgliedern und Gemeindebürgern eine besinnliche Adventszeit und schöne Weihnachten!**

# Bericht der Ausschuss- obleute der Gemeinde St. Stefan ob Stainz



Sehr geehrte Damen und Herren,  
wie bereits im Vorwort angekündigt, finden Sie auf den nächsten Seiten die Berichte unserer Ausschussobleute und unseres Gemeindegassiers.

Bitte glauben Sie mir, ich habe mich – wie jedes Jahr – auf die Bürgerinformationsabende gefreut, weil Sie mir und meinen Gemeinderatskolleginnen und

-kollegen die Möglichkeit bieten, persönlich für Sie da zu sein, Fragen zu beantworten und Ideen aufzugreifen. Dennoch haben wir uns schon frühzeitig entschieden, diese im Sinne Ihrer und unserer Gesundheit zu verschieben. Spätestens im Herbst 2021 sollten sie wieder wie gewohnt möglich sein.

Ihr Bürgermeister  
*Stephan Oswald*

Verband, Organisation	Vertreter(in)	Ersatz
Abfallwirtschaftsverband DL	GK Michael Jeschelnic	Bgm. Stephan Oswald
	Hannes Meißel BSc	Katharina Klug Kager
Sozialhilfeverband	Bgm. Stephan Oswald (Obmann)	GK Michael Jeschelnic
	DI Harald Kurath	Katharina Klug Kager
Tourismusverband Schilcherland Steiermark (gem.§ 4(3) Verband)	Bgm. Stephan Oswald	VzBgm. Wolfgang Wölkart
Abwasserverband Raum Stainz	Bgm. Stephan Oswald	GK Michael Jeschelnic
	Ing. Max Haas	Robert Peißl
	VzBgm. Wolfgang Wölkart	DI Harald Kurath
Wasserverband Raum Reinischkogel	Bgm. Stephan Oswald	GK Michael Jeschelnic
	Andreas Schreiner	Jörg Nestl
	Wolfgang Kölbl	DI Harald Kurath
	Robert Peißl	VzBgm. Wolfgang Wölkart
	Mag. Martina Stocker-Hinteregger	Romana Seidler
Rechnungsprüfer	Ing. Max Haas	
Nahwärme	VzBgm. Wolfgang Wölkart	Bgm. Stephan Oswald
Gemeindegasserausschuss des Steir.Bauernbundes	Jörg Nestl	Franz Grinschgl
Schulgemeinschaftsausschuss	Bgm. Stephan Oswald	Romana Seidler
	VzBgm. Wolfgang Wölkart	Hannes Meißel BSc
	Mag. Martina Stocker-Hinteregger	
	DI Spari Manfred BSc	
	Robert Peißl	
	VzBgm. Gernot Wagner	Norbert Pieron
Gleichbehandlungsbeauftragte	Gabi Garber	
Sicherheitsvertrauenspersonen	Gottfried Hohl	
	Brigitte Sponring	
Brandwart	Gottfried Hohl	
Europa - Beauftragter (EU-Gemeinderat)	Andreas Schreiner	
Digitaler Botschafter	Robert Peißl	Hannes Meißel BSc
Wasserverband Greisdorf	Wolfgang Kölbl	
	Katharina Klug-Kager	
Rechnungsprüfer	Daniel Primus	
grundverkehrsbehördlicher Ortsvertreter	Grinschgl Franz	
Zivilschutzbeauftragter	Bgm. Stephan Oswald	



# Prüfungsausschuss der Gemeinde St. Stefan ob Stainz



*v.l.n.r. Peter Kainz, Norbert Pieron, Obmann Daniel Primus, Obmann-Stellvertreter Wolfgang Kölbl, Schriftführerin Mag. Martina Stocker Hinteregger*

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe St. Stefanerinnen und Stefaner!

Unser Aufgabenbereich ist die Überprüfung der gesamten Gebarung der Gemeinde einschließlich der wirtschaftlichen Unternehmungen.

Dabei geht es nicht primär darum, ob richtig gerechnet wurde, sondern auch darum, ob die Gemeinde wirtschaftlich, zweckmäßig und sparsam geführt wurde.

Der Prüfungsausschuss sollte ausnahmslos alle Bereiche der Gemeinde in einer Periode einmal prüfen. Dafür empfiehlt sich ein Prüfungsplan, indem

man sich für jede Sitzung einige Themen vornimmt, um so über fünf Jahre alle Teilbereiche abdecken zu können.

Der Prüfungsausschuss hat zu prüfen, ob die Gebarung wirtschaftlich, zweckmäßig und sparsam geführt wird, ob das Ziel der Transparenz, der Vergleichbarkeit und der Nachvollziehbarkeit eingehalten wird und ob die Buchhaltung rechnerisch richtig ist und rechtmäßig geführt wird. Hierfür sind dem Prüfungsausschuss alle erforderlichen Unterlagen zur Verfügung zu stellen und alle Auskünfte zu erteilen.

Der Prüfungsausschuss hat

den Rechnungsabschluss innerhalb der Auflagefrist in einer gesonderten Sitzung auf seine rechnerische Richtigkeit und Übereinstimmung mit dem Voranschlag zu prüfen. Dies gilt sinngemäß auch für die Rechnungsabschlüsse der wirtschaftlichen Unternehmungen. Bei diesen Prüfungen ist auch darauf Bedacht zu nehmen, dass sämtliche am Rechnungsabschlussstichtag bereits bestandenen Sachverhalte bis zum Stichtag für die Erstellung des Rechnungsabschlusses in die Abschlussrechnungen aufgenommen wurden.

Obmann  
Daniel Primus



# Ausschuss für Bau und Raumplanung, Umwelt und Energie der Gemeinde St. Stefan ob Stainz

November 2020



v.l.n.r.: Obmann-Stellvertreter DI Harald Kurath, Markus Schadl, Obmann Andreas Schreiner, Ing. Max Haas, Schriftführer Robert Peißl

Sehr geehrte  
Gemeindebewohner(innen)!

Ich möchte Ihnen über unsere  
Tätigkeiten der vergangenen  
Monate berichten.

Nach der Neuwahl des Gemeinderates hatten wir zwei Sitzungen, bei denen wir hauptsächlich Flächenwidmungsplanänderungen bearbeitet haben. Gerade bei solchen Änderungen ist genau zu prüfen und zu planen, wie die Flächen bebaut und geändert werden

sollen. Diese Entscheidungen sind langfristig und haben große Auswirkungen auf unsere Wohnsituation und auf das Landschaftsbild der Gemeinde. Ein wichtiger Punkt ist auch die Versorgung mit Wasser sowie die Entsorgung des Oberflächenwassers und des Schmutzwassers (Kanalanschluss).

Schön ist es zu sehen, dass wir jetzt im Ausschuss parteiübergreifend offen diskutieren können und am Ende alle einer

Meinung sind, wenn wir Entscheidungen über Flächenänderungen und Bebauungen treffen.

Wir werden weiterhin mit viel positiver Energie im Ausschuss für Bau und Raumordnung, Umwelt und Energie Ideen, Projekte und notwendige Reformen für unsere Gemeinde und GemeindebürgerInnen umsetzen.

Obmann  
Andreas Schreiner



GEMEINDE ST. STEFAN OB STAINZ  
Größte Weinbaugemeinde der Weststeiermark  
www.st-stefan-ob-stainz.gv.at



# Wegbauausschuss der Gemeinde St. Stefan ob Stainz



Markus Schadl, Schriftführerin Katharina Klug-Kager, Obmann DI Manfred Spari BSc, Obmann-Stellvertreter und VzBgm. Wolfgang Wölkart, Gemeindegassier Michael Jeschelnicg

Werte Damen und Herren, liebe St. Stefanerinnen und St. Stefaner!

Als neuer Obmann des Ausschusses für Wegebau in unserer Gemeinde darf ich diese Gelegenheit nutzen und Sie über das Vergangene, das Momentane und das Zukünftige in Sachen Wege und Straßen in unserer Gemeinde zu informieren. Gerne hätte ich dies im Zuge der in den letzten Jahren zur Tradition gewordenen „Bürgerinformationsabende“ gemacht, doch lässt dies die momentane Corona-Pandemie und die damit verbundene Sor-

ge um Ihre Gesundheit leider nicht zu.

Einleitend möchte ich mich bei meinem Vorgänger als Obmann des Wegbauausschusses und jetzigen Vizebürgermeister Wolfgang Wölkart und seinem Team für die vorangegangene Arbeit recht herzlich bedanken. So wurden mit den damaligen Ausschussmitgliedern Vizebürgermeister a. D. Viktor Konrad, Gemeindegassier Michael Jeschelnicg, dem damaligen Gemeindevorstand Peter Kainz und Gemeinderat Martin Hechtl mehr als 170 Angelegenheiten in 33 Wegbau-

ausschusssitzungen behandelt, diskutiert, recherchiert, eine Empfehlung formuliert und dem Gemeindevorstand bzw. dem Gemeinderat zur Entscheidung vorgebracht!

## **Vergangenheit:**

In den letzten 5 Jahren wurden einige zukunftsweisende Projekte begonnen bzw. auch fertig gestellt. 2015 und 2016 wurde die Straßenpolizeiliche Gesamtverordnung - welche natürlich einer ständigen Adaptierung bedarf - und die Befahrung bzw. Bewertung aller Gemeindegewege in Angriff genommen. 2017 wurde die auf-



grund einer Rutschung dringend notwendige Sanierung des Busparkplatzes in Gundersdorf und der Neubau des Dir. Triebel-Weges sowie des Edmund Strohmeier-Weges realisiert. Die Jahre 2018 und 2019 wur-

den hauptsächlich von der Planung bzw. dem 1. Bauabschnitt der Lesteinstraße geprägt. Natürlich wurden auch parallel zu den großen Projekten der vergangenen Jahre dringende und lebensverlängernde Straßener-

haltungsmaßnahmen, wie die Kleinflächensanierung oder die Bankettwiederherstellung, betrieben. Um Ihnen das Ausmaß der Aufwendungen etwas zu veranschaulichen, habe ich hier ein paar Zahlen angeführt:

• Gesamtlänge des Wegenetzes in unserer Gemeinde:	ca. 155 km (310 km Bankett!)
• Gesamtlänge der sanierten Abschnitte: mittels Kleinflächensanierung (2015 bis 2019)	53 km
• Für die Kleinflächensanierung aufgebrauchte Mittel (2015 bis 2019):	€ 495.000,00
• Sanierung Lesteinstraße (Abschnitt 1 und Abschnitt 2 inkl. Umbau Hecher Kreuzung)	€ 530.000,00
• Neubau Dir. Triebel-Weg:	€ 131.500,00
• Sanierung Busparkplatz Gundersdorf:	€ 43.000,00

Rechnet man alle kleinen Positionen der letzten 5 Jahre und die Bankettsanierung sowie den Lichtraumschnitt und das Böschungsmähen - welche auch dem Budgetposten „Straßen“ zuzurechnen sind - mit

ein, so ergibt sich eine Summe der Aufwendungen von fast 1.450.000 Euro!

Sie sehen also, dass das Errichten und vor allem das Erhalten eines Wegenetzes in diesem

Ausmaß für eine Gemeinde mit wenigen kommunalen Steuereinnahmen ein forderndes Unterfangen ist, welches einer genauen Planung und eines besonders ökonomischen Vorgehens bedarf.

### Momentan:

Aufgrund der Corona-Pandemie und der damit verbundenen Reduzierung der zu erwartenden Ertragsanteile durch Bund und Land muss auch die Gemeinde St. Stefan ihre finanziellen Mittel anders einteilen als noch 2019 geplant. Dies wirkt sich selbstverständlich auch auf die Mittel aus, welche dem Straßenbau zugeordnet sind.

Nichts desto trotz wurde im Oktober der 2. Bauabschnitt der Lesteinstraße in Angriff genommen. Teil dieses 2. Bauabschnittes ist auch der dringend notwendige Umbau der „Hecher Kreuzung“. Hier möchte ich auch die Gelegenheit nutzen und mich bei allen Grundstückseigentümern entlang beider Bauabschnitte für ihr Entgegenkommen bei den notwendigen Grundstücksabtretungen



recht herzlich bedanken. Ganz besonders möchte ich mich bei Johann Hecher und der Fa. Toyota Hecher bedanken, da erst durch ihr Entgegenkommen ein Umbau des gesamten Kreuzungsbereiches und somit eine wesentliche „Entschärfung“ der Einbindung in die L314 möglich wurde.

cher schon vor Baubeginn in einem sehr desolaten Zustand war - auf der gesamten Länge zu erneuern. Mit einer Fertigstellung der Gehwegsanierung ist noch heuer zu rechnen. Da das Land Steiermark die Neuerichtung der Entwässerung der L657 auch in diesem Zuge durchführt, ist auch eine Vorrei-

zum Hochbehälter und der Verlegung des Glasfaserkabels sehr in Mitleidenschaft gezogen. Hier wurde die Künette noch vor dem Wintereinbruch mit Asphalt verschlossen, um das sichere Befahren im Winter zu gewährleisten und weitere Setzungen ohne direkte Schäden an der Fahrbahn zu ermöglichen. Eine umfangreichere Sanierung ist für 2021 vorgesehen.



Im Bereich der ehemaligen Gemeinde Greisdorf sind die zahlreichen Bautätigkeiten in den letzten Monaten nicht zu übersehen. Im Zuge der Sanierung der Transportleitung der Wassergenossenschaft Greisdorf Zone II und der Mitverlegung der Glasfaserleitung durch die Firma SBIDI (Steirische Breitband- und Digitalinfrastrukturgesellschaft m.b.H.) wurde auch die L657 und der angrenzende Gehweg stark in Mitleidenschaft gezogen.

hung der Gesamtsanierung der L657 nicht ausgeschlossen.

Wir als Gemeinde sind uns durchaus bewusst, dass gerade die Abschnitte Lestein und Greisdorf vor allem im Herbst stark frequentiert und die Hauptzubringerstraßen zu den Buschenschänken und Gastrobotrieben in diesem Gebiet sind. Unter Berücksichtigung des Umstandes, dass wir auf einige Arbeiten keinen zeitlichen Einfluss nehmen konnten und dass sich durch die verschiedenen Kostenbeteiligungen we-



Aufgrund finanzieller Vorteile durch Kostenbeteiligungen der ausführenden Firmen bzw. deren Auftraggeber hat sich die Gemeinde St. Stefan dazu entschlossen, den Gehsteig - wel-

Die Lesteinstraße zwischen dem Anwesen Dr. Scheucher und dem Hochbehälter Lestein wurde durch die Errichtung der Notwasserversorgungsleitung

sentliche finanzielle Vorteile für die Gemeinde ergaben, möchte ich mich bei allen Verkehrsteilnehmern und allen Betrieben in den betroffenen Regionen



für die erbrachte Nachsicht und Geduld in Bezug auf die Straßenbenützung ganz, ganz herzlich bedanken!

Auch der Untere Lemsitzweg und der Christihanslweg wa-

ren durch die Bautätigkeiten der Wassergenossenschaft Greisdorf Zone II betroffen. Wie schon bei der Lesteinstraße haben wir hier für das kommende Jahr eine umfangreiche Sanie-

rung vorgesehen.

Durch die Arbeiten am 2. Bauabschnitt der Lesteinstraße könnten im Bereich des Sportplatzes weitere Synergien genutzt werden. Aktuell befindet sich die Verlegung der Müllinsel Josef-Klement-Platz an die Bachseite und die Errichtung einer zweiten Ein/Ausfahrt zur Sportanlage in Evaluierung. Diese Maßnahmen gewährleisten eine verbesserte Zufahrt zur Sportanlage und eine störungsfreiere Entsorgung von Altglas und Altkleidern in diesem Bereich.

### Zukunft:

Da die Kleinflächensanierung für Gemeinden mit geringeren finanziellen Möglichkeiten ein bewährtes Mittel zum Zweck ist, werden wir auch zukünftig versuchen, so die Lebensdauer unserer Wege und Straßen zu verlängern, um Ihnen ein sicheres Befahren zu ermöglichen. Natürlich werde ich mich als Obmann des Wegbauausschusses dafür einsetzen, dass die jährlichen finanziellen Aufwendungen für die Straßensanierung, Wartung und Pflege zukünftig zumindest das Ausmaß der letzten 5 Jahre - sprich ca. € 100.000 pro Jahr - erreichen.

Um eine möglichst lange Lebensdauer einer Straße zu ermöglichen gibt es einen Richtwert der Abteilung 7 der Stmk. Landesregierung, der besagt, dass für einen Kilometer Straße

in einem Jahr ca. € 1.800 aufgewendet werden sollen. Dies wären in St. Stefan ca. € 279.000 pro Jahr und das ohne evtl. Straßenneuerrichtungen.

Natürlich werden wir parallel zu den jährlich durchgeführten Kleinflächensanierungen immer wieder versuchen, stark frequentierte und in schlechtem Zustand befindliche Wege in das Wegeerhaltungsprogramm des Landes Steiermark zu bekommen. Voraussetzung dafür ist aber eine Tilgung der vorangegangenen Förderungen. In unserem Fall heißt das nach Abbezahlung der Lesteinstraße im Jahre 2021!

In Bezug auf die Bankettsanierungen werden wir zukünftig neben altbewährten, auch neue innovative Methoden in Betracht ziehen. So wurden bereits bei Bankettsanierungen, welche im Zuge der Verlegung

der Lichtwellenleiter notwendig waren, durch die Fa. Meisterbankett und der Stabilisierung durch Zement angewandt. Außerdem wurden auf kürzeren Streckenabschnitten Rasengittersteine verlegt. Nach einer Beobachtungsphase werden wir diese Techniken evaluieren und dementsprechend zukünftig an sinnvollen Orten einsetzen!

Meine Aufgabe und die meines Ausschusses wird es sein, die vorhandenen Mittel optimal zu nutzen, Synergien zu schaffen bzw. zu finden und alle möglichen Förderprogramme des Landes, des Bundes und der Europäischen Union zu nutzen, um das Wegenetz der Gemeinde zu erhalten bzw. auszubauen.

Obmann  
*DI Manfred Spari, BSc*

# Fachausschuss für ein lebenswertes St. Stefan der Gemeinde St. Stefan ob Stainz



v.l.n.r. DI Harald Kurath, Schriftführer Hannes Meißel BSc, Obfrau-Stellvertreterin Katharina Klug-Kager, Obfrau Romana Seidler, Norbert Pieron

Nach der Gemeindefusion 2015 wurde dieser Fachausschuss gegründet. Es ist ein Ausschuss, der sich um soziale Fragestellungen (gesunde Gemeinde, familien- und kinderfreundliche Gemeinde, usw.) annimmt.

## Rückblick 2019

Begonnen hat das Jahr 2019 mit dem „Fettkampf“. Unter dem Motto „Österreichs größte Bauchspende“ hat es in St. Stefan ob Stainz im Jänner eine Auftaktveranstaltung im Stieglerhaus gegeben. 55

Teilnehmer(Innen) habe sich an dieser Aktion zur Gewichtsreduktion beteiligt. Für jedes abgenommene Kilogramm wurde € 1,- an die Bücherei St. Stefan ob Stainz gespendet.

Im Februar gab es im Stieglerhaus einen Impulsvortrag zum Thema „**Sucht – Probleme mit der Sucht und das Leben danach**“.

Unter dem Motto „**So schön ist unser St. Stefan ob Stainz**“ wurden im März Blumenschmuckbilder von Herrn Karl Weidhofer präsentiert und Frau

Brigitte Weissensteiner stand mit Rat und Tat für Fragen zum Thema Blumen zur Verfügung. Schüler(Innen) der HLW Deutschlandsberg haben im Rahmen der Gesunden Gemeinde ihre Maturaprojekte „**Gesund – Bewegen – Verstehen**“ und „**Fühl di guat**“ im April 2019 in Kooperation mit der Gemeinde durchgeführt.

Die **Roadshow 3.0** war im Mai zu Gast in St. Stefan. Sportwissenschaftler Dr. Harald Eglauer präsentierte die positiven Aspekte von täglicher Bewegung („**Bewegung als Le-**

benselixier“), die mit ein paar praktischen Übungen, von den Teilnehmer(Innen) unter Anleitung ausgeführt, gleich in die Tat umgesetzt wurden.

Der Juni stand unter dem Motto „**Entspannung und Achtsamkeit im Alltag mit Kindern**“. Beim Kinder-Elterntreff wurde von Kindergartenpädagogin Nadine Herunter erörtert, wie es gelingen kann, mit Kindern die Umwelt achtsam und den Tag entspannt zu gestalten.

Im Zuge des EU-Leader Projektes „**Streuobstinitiative St. Stefan ob Stainz**“ wurden im Oktober Streuobstbäume am Hauptplatz von St. Stefan ob Stainz verteilt. Jeder Haushalt konnte sich einen Apfelbaum abholen.

Am 26.10 fand erstmalig der **Schilcherkönig LITE Genusswalk** statt.

Im November wurde unter Anleitung von Stefan Gmoser in St. Stefan beim **Familienchor** gesungen.

Am 24.12. fand ein **Kindertheater** im Stieglerhaus statt, um die Wartezeit auf das Christkind zu verkürzen.

Das Jahr 2019 fand einen sportlichen Ausklang mit dem **Silvesterlauf & Walk**.

## Rückblick 2020

### Familienchor im Jänner

Als eine familien- und kinder-



freundliche Maßnahme begannen wir das neue Jahr musikalisch und trafen uns zum gemeinsamen Singen in der Mittelschule St. Stefan ob Stainz.

### Suizidprävention

Von der Beratungsstelle hatten wir das Team von GO-ON Suizidprävention zu Gast im Stieglerhaus. Es gab einen allgemeinen Vortrag und im Anschluss wurde der Film „Bruder Jakob“ gezeigt.

### Feel ok – MS St. Stefan ob Stainz

Das Team von Styria Vitalis betreute eine Klasse der Mittelschule St. Stefan zum Thema Gesundheit - Ernährung und Bewegung, mit diesen Schwerpunkten beschäftigt sich die Vitalgruppe der Mittelschule.

### Februar: Eltern – Kind Treff - Hexe Trixika

In der Bücherei St. Stefan ob Stainz war im Februar die Hexe Trixika zu Gast und hat die Kinder „verzaubert“. Jedes Kind konnte sich auch einen Luftballon modellieren lassen.

### Anfang März: Karl Ploberger Vortrag Garten

Unter dem Motto von Karl Plobergers neuestem Buch „So geht Bio-Garten!“ haben er und Oscorna Franzi im März St. Stefan besucht und Tipps und Tricks rund um Rasen, Garten und Balkonblumen gegeben.

Das Feriencamp „**Xund ins Leben**“, das schon öfter zu Gast in St. Stefan war, die **Tennis-Kinderintensivtage**, die sehr gut besucht waren und die **Apfelernte im Stieglerhaus** haben das bisherige Arbeitsjahr des FALS abgerundet.

Anhand des Rückblickes, der keinesfalls auf Vollständigkeit beruht, kann man sehr gut sehen, dass der Ausschuss so bunt und vielfältig wie die Gemeinde St. Stefan ob Stainz ist.

Ich darf meiner Nachfolgerin Romana Seidler alles Gute und weiterhin viel Motivation für diese Aufgabe als Obfrau wünschen!

Obfrau (2015-2020)  
*Astrid Harzl, MSc BSc*



## Bericht Kinderbetreuung-Kindergarten

Bericht von Magdalena Lenz-Spari

Natürlich hat Corona auch den Alltag der Kinderbildung und -betreuung stark beeinflusst. Flexibilität und schnelles Einstellen auf neue Situationen waren und sind gefragt. Trotz allem versuchen wir, den Kindern einen geregelten und stabilen Ablauf im Alltag zu ermöglichen. Abstand halten ist unter Kindern schwierig, eine Sensibilisierung aber doch möglich.

In unserer Gemeinde werden aktuell 94 Kindergartenkinder und 11 Krippenkinder von insgesamt 15 Pädagoginnen und Betreuerinnen betreut. Die Gruppen sind voll und vermutlich wird das in den nächsten Jahren auch so bleiben. Erfreulicherweise sind wir eine kinderreiche Gemeinde und für viele Familien, die nach St. Stefan ob Stainz ziehen, ist die Kinderbetreuung oft erster Anknüpfungspunkt und sozial-gesellschaftlicher Türöffner. Nicht zuletzt ist die Kinderbildung und -betreuung Qualitätsmerkmal einer familienfreundlichen Gemeinde.

Die Ganztagesgruppe im Haus der Generationen hat von 07.00 - 16.00 Uhr für Kinder von 3 - 6 Jahren geöffnet. Ebenfalls im HDG ist die Kinderkrippe für Kinder bis zum 3 Lebensjahr von 07.00 - 15.00 Uhr untergebracht.

In der Volksschule sind der Kindergarten 2 (Sonnengruppe) und der Kindergarten 3 (Regenbogengruppe), auch von 07.00 bis 13.00 Uhr, für 3 - 6-jährige Kinder untergebracht.

Außerdem wird eine alterserweiterte Gruppe in Greisdorf für Kinder von 1,5 - 6 Jahren von 07.00 - 13.00 Uhr betreut.

Im vergangen Kindergartenjahr gab es große personelle Veränderungen im Team. Nach 3 Verabschiedungen, bekamen wir 3 engagierte Mitarbeiterinnen hinzu: Stephanie Herunter, Bernadette Bretterklierer und Sandra Grinschgl. Wir freuen uns schon aufs Zusammenwachsen.

## Bericht Nachmittagsbetreuung

*Die GTS – Nachmittagsbetreuung an der VS St. Stefan.*

Karoline Jocham leitet seit nun zwei Jahren in bester Weise den Betreuungsteil der Ganztageschule St. Stefan ob Stainz am Nachmittag. Unterstützt wird sie dabei von Gabriele Krenn. Das optimal eingespielte Team bietet den Kindern ein sehr abwechslungsreiches Programm.

Nach einem gemeinsamen Mittagessen und der Lernstunde wird viel gebastelt, gekocht und gebacken, im Freien gespielt, Ausflüge in die öffentliche Bücherei gemacht und den Kin-

dern werden viele Möglichkeiten für Bewegung (Turnsaal, Wiese vor der Schule, Spielplatz, Wald) geboten. Nach der täglichen Jause am Nachmittag gibt es dienstags immer eine Aikido-Einheit mit Herrn Dr. Loidl, am Mittwoch ein Theaterprojekt, betreut von Frau Grasser, und am Donnerstag eine polysportive Einheit vom Handballverein Deutschlandsberg.

Die Zusammenstellung des Mittagessens und der Jause orientiert sich sehr an den Bedürfnissen der Kinder und wird täglich frisch gekocht vom Landgasthaus Steinbäck geliefert.

Frau Jocham und Frau Krenn achten bei diesem vielfältigen Programm aber immer auch darauf, dass die Kinder sich kleine Ruhepausen gönnen und ein wenig „ausrasten“ können. Der tägliche Austausch der Pädagoginnen des Vormittags mit den Betreuerinnen des Freizeitbereichs macht es möglich, für die Kinder (und somit auch für deren Eltern) eine „ganzheitliche“ Betreuung anzubieten. Dies zeigt sich vor allem daran, dass die Kinder sehr gerne die GTS besuchen und sich jedes Mal sehr auf ihre „Karoline“ und ihre „Gabi“ freuen.

Derzeit besuchen 33 Kinder, aufgeteilt auf die ganze Woche, die Nachmittagsbetreuung.

Herzlichen Dank an Frau Jocham und Frau Krenn für ihre hervorragende und wertvolle Arbeit!

# Gemeindefinanzen: So schaut`s im St. Stefaner Geldtascherl aus.



Die gute Nachricht zuerst: Auch die Corona-Krise wird vorbeigehen. Doch die derzeitige wirtschaftliche Lage stellt auch unsere Gemeinde vor große finanzielle Herausforderungen. Deshalb heißt es in den nächsten Monaten, dass wir den Gürtel enger schnallen müssen. Durch sinkende Einnahmen ist der Handlungsspielraum der Gemeinde deutlich eingeschränkt.

Im Jahr 2019 war noch alles in Ordnung. Der Rechnungsabschluss 2019 und der Voranschlag 2020 attestierten der Gemeinde

In regelmäßigen Abständen wird und wurde gemeinsam mit Bgm. Oswald über die Finanzlage beraten und Maßnahmen ergriffen. So ist es gelungen, dass die Gemeinde handlungsfähig geblieben ist und eine Überschuldung hintangehalten wurde. Aber das bedeutet auch, dass zukünftige Projekte überdacht werden und sich zumindest verzögern werden. Das heißt, auch die Gemeinde muss sich nach der Decke strecken! Corona hat ein ordentliches Loch in unser Gemeindefaschling gerissen. Positiv zu erwähnen ist, dass

Mit einem Nachtragsvoranschlag hat der Gemeinderat im Oktober des Jahres einen neuen Finanzplan beschlossen. Im Geiste des Miteinanders arbeiten hier die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte über alle Parteigrenzen hinweg sehr verantwortungsvoll zusammen.

Und somit können wir auch weiterhin positiv gestimmt sein: Denn wir St. Stefaner haben immer schon bewiesen, dass wir in guten und weniger guten Zeiten zusammenhalten können. Weil wir immer einen gemeinsamen Weg gefunden haben. Alles was jetzt zählt, ist das, was vor uns liegt. Jetzt braucht es Mut, Weitblick und Zusammenhalt. Dann können wir auch weiterhin in eine gute Zukunft blicken. Denn gemeinsam sind wir stark und zusammen sind wir St. Stefan ob Stainz.

Mit den allerbesten Wünschen  
*Ihr/Dein Michael Jeschelnig*  
Gemeindegeldkassier

Steigerungen und Verluste in % im monatlichen Vergleich der Jahre 2019 und 2020

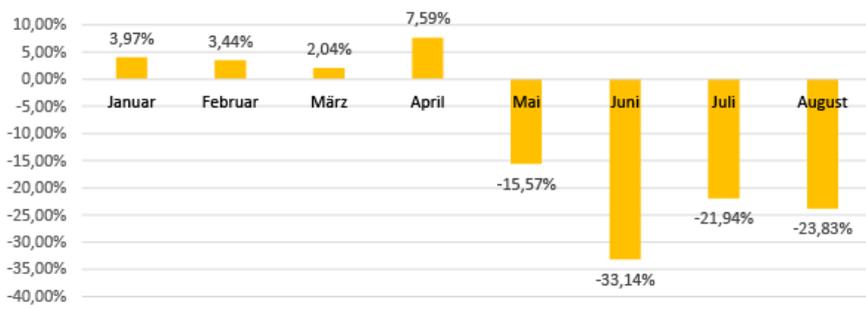


Abbildung 2: Steigerungen und Verluste in % im Vergleich der Jahre 2019 (Basis) zu 2020

Seit dem Monat Mai 2020 lagen die Anweisungen der Ertragsanteile an die Gemeinden zwischen minus 15,57 % und minus 33,14 % gegenüber den Anweisungen des Vorjahres. Trotz der Zugewinne im Vergleich zu den ersten Monaten Jänner bis April 2020 gegenüber den Vorjahresmonaten haben die Gemeinden bis Ende August 2020 bereits € 64,88 Millionen oder 8,25 % weniger an Ertragsanteilen ausgezahlt bekommen.

eine solide Finanzlage. Doch mit Beginn der Corona-Krise und dem einhergehenden Einbruch der Wirtschaft musste die Gemeinde große Einnahmefälle hinnehmen. In einzelnen Monaten sind bis zu 33% der Bundessteuern ausgeblieben. In Summe werden heuer ca. € 400.000,-- an Bundessteuern in der St. Stefaner Gemeindegeldkassa fehlen.

die Bundesregierung wie auch die Landesregierung die Gemeinden bei der Bewältigung der finanziellen Auswirkungen unterstützen. Rund € 560.000,-- haben wir im Rahmen des Kommunalen Investitionsprogrammes von Bund und Land zugesprochen bekommen. Das hilft uns dabei, wichtigen Infrastrukturprojekte zum Abschluss zu bringen.



# Was im Jahr 2020 in St. Stefan bereits umgesetzt wurde bzw. noch werden soll:

• Infrastrukturkonzept Hochgrail/Langegg	€ 20.000,00
• Tragkraftspritze FF Gundersdorf	€ 11.500,00
• Sonstige Investitionen im Bereich Gemeindeamt, Schulen, Sportanlage, Tourismus und Mehrzwecksaal	€ 49.900,00
• SBIDI Projekt St. Stefan/Stainz West	€ 904.300,00
• Abwasserentsorgung St. Stefan ob Stainz	€ 100.000,00
• Gehweg Hochgrail	€ 123.600,00
• Leader Projekt Streuobst	€ 25.200,00
• Errichtung Mehrzwecksaal (Endabrechnung)	€ 15.800,00
• Notwasserversorgung WVB Stainzthal-HB Lestein	€ 211.700,00
• Sanierung Verbandssammler AWW Raum Stainz	€ 433.500,00
• Sanierung/Kirche/Sommerebenkapelle/Aufbahrungskapelle	€ 20.000,00
• Sanierung Lesteinstraße	€ 170.000,00
• Sanierung Neue Mittelschule (Endabrechnung)	€ 80.100,00
• Spielplatz Schilcherlandsiedlung	€ 10.000,00
• Kauf/Umbau Gemeindeamt Neu (Schlussrate Kaufpreis)	€ 300.900,00
• Wasserversorgung St. Stefan ob Stainz	€ 32.100,00

## Wofür die Gemeinde noch Geld ausgibt:

• Feuerwehren	€ 233.100,00
• Allgemeinbildender Unterricht (Schulen)	€ 359.700,00
• Vorschulische Erziehung (Kindergärten und -krippe)	€ 357.500,00
• Musik und darstellende Kunst (Musikunterricht, -kapelle, Singkreis)	€ 217.400,00
• Allgemeine öffentliche Wohlfahrt (Sozialhilfeumlage + ISGS-Beitrag)	€ 814.300,00
• Laufende Straßenerhaltung und -Sanierung	€ 112.600,00
• Winterdienst und Straßenreinigung	€ 101.200,00
• Laufender Betrieb Wasserversorgung (ohne Darlehenstilgungen)	€ 99.100,00
• Laufender Betrieb Abwasserversorgung (ohne Darlehenstilgungen)	€ 80.100,00

## Glasfaserausbau St. Stefan – West geht zügig voran!

Seit dem Baustart im Ausbaubereich Sankt Stefan – West wurden bereits ca. 48 km an Trasse und 270 Hausabzweiger hergestellt. Generell werden die Tiefbauarbeiten voraussichtlich mit Ende des Jahres abgeschlossen sein, danach werden nur noch vereinzelt bzw. nach Bedarf des Kabelbaus kleinere Grabungen im Gemeindegebiet notwendig sein.



### Vorbereitungsarbeiten Anschlusswerber

Um die Endmontage der Hausanschlüsse ab Jänner 2021 zu ermöglichen, müssen seitens der Anschlusswerber bitte die entsprechenden Vorarbeiten fristgerecht erledigt werden.

Das Hausinstallationsset (optische Anschlussdose mit 30 m Innenkabel inklusive Anleitungen) liegt ab sofort bei der Gemeinde für Sie zur Abholung bereit, bitte so bald

wie möglich abholen.

### Der weitere Fahrplan sieht wie folgt aus:

#### Ab sofort:

Ausgabe Hausinstallationsset (Optische Dose mit Innenkabel) im Gemeindeamt für die Vormontgearbeiten der Anschlusswerber.

#### Bis spätestens 29. Jänner 2021:

Vormontage der optischen Hausanschlussdose (FTU) und Verlegung des Glasfaser-Innenkabels

im Haus durch die Anschlusswerber.

Hausanschlussröhrchen muss durchgehend von der Grundstücksgrenze bis ins Haus verlegt und an das Rohrnetz angekoppelt sein.

#### Ab Jänner 2021:

Voraussichtlicher Start der Einblas- und Spleißarbeiten Glasfaserkabel. Voraussichtlicher Start Endmontage der Hausanschlüsse durch SBIDI ab Februar.

## Interessante & vielseitige Lehrstelle m/w wird in St. Stefan vergeben!

Der Spezialist für Innenausbau Fuchs-Knopper sucht einen **Lehrling m/w** für den Beruf des Trockenbauers.

Es besteht die Möglichkeit für einige Schnuppertage, um den Betrieb und Beruf näher kennenzulernen. Für Informationen rufen Sie einfach den Chef des Betriebes, Herrn Fuchs-Knopper, an T.: **0664/15 06 643**.

## Fuchs-Knopper KG Innenausbau

Trockenbau - Dämmung - Dachausbau - Deckensysteme - Schall-/Brandschutz

Grubberg 4, 8511 St. Stefan ob Stainz

Tel.: **0664 15 06 643**

[www.beraten-planen-bauen.at](http://www.beraten-planen-bauen.at)

## Liebe Theaterfreunde,

wir schauen alle gemeinsam auf ein kompliziertes Jahr zurück, das uns vor viele Herausforderungen gestellt hat. Wir hoffen sehr, dass Karlis Tante 2021 St. Stefan unsicher machen kann - vorbereitet hätten wir soweit alles. Unseren Optimismus nimmt uns also niemand so schnell - genau so wenig wie unsere Freude am Theater.

Wer weiß, was uns noch alles für Ideen kommen. Und wie auch immer alles kommen wird - wir sind bemüht, das Beste daraus zu machen.

Wer Karten für Karlis Tante 2020 hat, hat nach wie vor zwei Möglichkeiten: Die Karten für 2021 aufbewahren und direkt umtauschen, oder gegen einen Ö-Ticket Gutschein zu tauschen. Bei Fragen sind wir gerne für euch da.

## Premiere

Samstag, 13. März 2021, 20:00 Uhr

Neue Mittelschule St. Stefan

Samstag	20. März 2021	20:00 Uhr
Sonntag	21. März 2021	15:00 Uhr
Freitag	26. März 2021	20:00 Uhr
Samstag	27. März 2021	20:00 Uhr
Palmsonntag	28. März 2021	15:00 Uhr
Mittwoch (Ferien)	31. März 2021	20:00 Uhr

Karten erhältlich über Ö-Ticket

in teilnehmenden Raiffeisenbanken,

Trafik Plus Filialen und

unter [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com)

**oeticket**

**Wir wünschen euch  
eine schöne Advents-  
zeit, besinnliche  
Weihnachtsfeiertage  
und viel, viel  
Gesundheit  
im neuen Jahr.**

*Eure Theaterrunde  
St. Stefan im Schilcherland*

# Kreatives Arbeiten in der VS St. Stefan/Stainz

Mit bunten Farben und der Freude am „Tun“ heißen wir den Herbst in der VS St. Stefan ob Stainz herzlich willkommen. Ob Eulenfamilie, lustige Drachen oder Sonnenblu-

menbilder – die Freude an den selbsterschaffenen Werkstücken ist riesengroß und die Erfolgserlebnisse der jungen Akteure sind gesichert.

(Text und Bilder: Erni Hausleitner, Pädagogin für technisches und textiles Werken an der VS St. Stefan/Stainz).



## Eine etwas andere Beschreibung des Corona-Virus

Hallo, wir sind Emily, Viktoria und Jonas und wir beschreiben heute das berühmt berüchtigte Corona-Virus. Das Corona-Virus ist ganze 2,60m groß, feiert bald seinen ersten Geburtstag und hat einen sternförmigen Kopf. In seinem Gesicht bluten hässliche Narben und winzige Knopfaugen befinden sich hinter einer riesengroßen, pechschwarzen Brille. Seitlich vom Kopf stehen zwei überdimensional große Ohren weit ab.

Die wenigen Haare, die das Virus noch hat, stehen kreuz und quer und glänzen vom vielen, schleimigen Gel. Am spitzen, unrasierten Kinn sitzen unzählige grüne Borsten. Da das Virus den grauen, zerfetzten Kittel meist offen trägt, sieht man, wie die Farbe um seinen Bauchnabel ständig wechselt ... denn es hat gestern unabsichtlich eine Lichterkette verdrückt! Seine abwasserbraunen Schuhe zieren alle sechs Beine, die das Virusmonster hat.

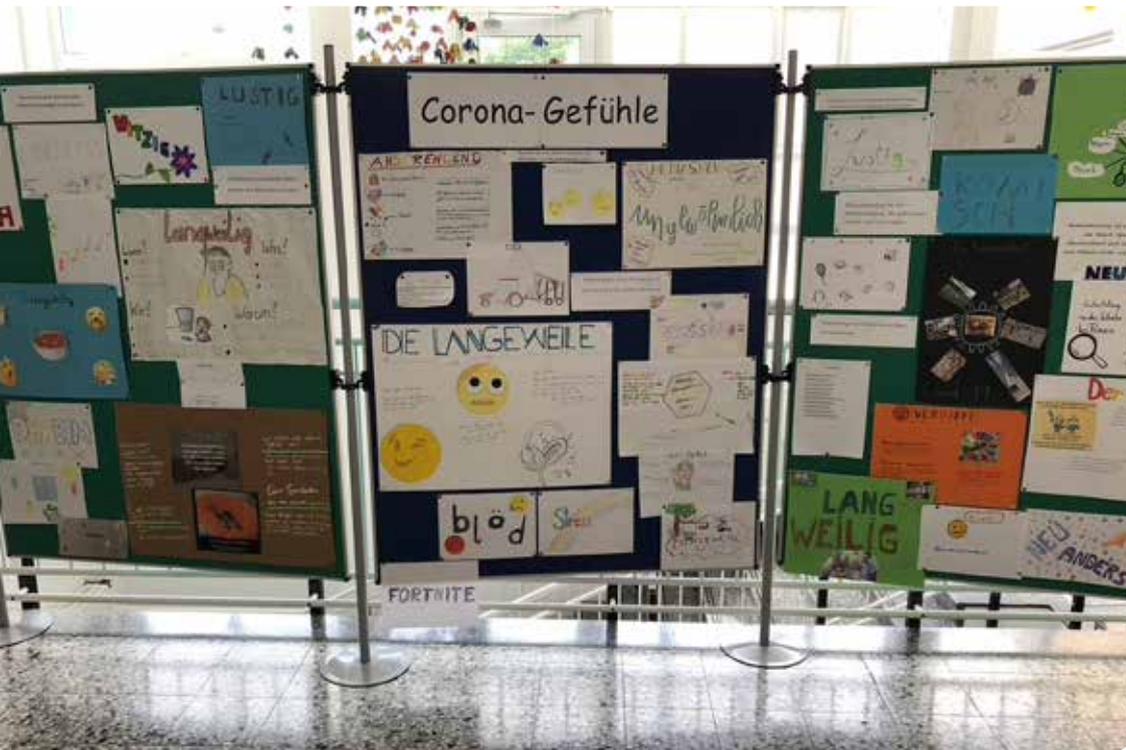
Unter den langen, ungeschnittenen Fingernägeln befinden sich tausende kleine Corona-Viren, die jederzeit bereit sind, auf ihre Opfer zu springen. Auch sein giftiger Stachel ist nicht ungefährlich.

Denn wenn man von ihm gestochen wird, muss man unbedingt sofort auf die Intensivstation. Abgesehen von Lichterketten hat das Corona-Virus auch Grippeviren und Müll zum Fressen gern. Da das Corona-Virus sehr gerne schläft, werden die Corona-Zahlen immer erst zu Mittag veröffentlicht. Das Monster ist außerdem wirklich gemein zu Menschen. Es liebt es, Krankenhäuser auf Google schlecht zu bewerten. Der Grund für die schlechten Bewertungen ist, dass die Krankenhäuser das Corona-Virus ausrotten möchten.

Am Schluss haben wir noch einen Tipp für Sie: Sollten Sie dem Corona-Virus jemals begegnen, laufen Sie lieber weg. Ansonsten könnte es nämlich sein, dass das Virus Sie mit seinem Giftstachel in den Po sticht!

# Ein Blick hinter die Schultore der Mittelschule St. Stefan

*In den vergangenen Monaten hat das Corona-Virus nicht nur unseren Alltag verändert, sondern auch großen Einfluss auf das Schulleben genommen. Wie und ob Unterricht in Krisenzeiten dennoch gelingen kann, darüber sprechen Schüler(innen) und Lehrer(innen) in diesem Artikel.*



### Blick ins Klassenzimmer

Es ist kurz vor 07.30 Uhr. Langsam trudeln die Schüler(innen) ein. Der erste Weg führt zu einem der, beim Eingang positionierten, Desinfektionsmittelpendern. Ein Weg, der mittlerweile für alle selbstverständlich geworden ist. „Die Masken sind zwar manchmal nervig, inzwischen haben wir uns aber schon daran gewöhnt“, berichten zwei Schülerinnen der 3. Klassen. Zum Glück, denn das Tragen des Mundnasenschutzes ist im gesamten Schulgebäude verpflichtend.

Erst wenn die Schüler(innen) auf ihren Plätzen sitzen, darf die Maske abgenommen werden. „Sobald wir unseren Tisch verlassen, müssen wir die Maske aufsetzen. Wenn im Unterricht sowieso schon unsere Köpfe rauchen, kann man darauf schnell einmal vergessen.

Unsere Lehrer(innen) sind da aber sehr genau und erinnern uns immer daran“, erzählt ein Schüler der 2. Klasse. Eine Klassenkameradin fügt hinzu: „Abgesehen von den Hygienevorschriften ist der Unterricht eigentlich wie immer. Viele Lehrer(innen) überlegen sich neue Methoden, so wird das Lernen lustig.“

Vor allem ein Blick in die jüngste Vergangenheit zeigt: Jeden Tag in die Schule gehen zu müssen ist also gar nicht so schlimm... ☺. Das Homeschooling und das damit verbundene eigenständige Erarbeiten von Lerninhalten stellte nämlich viele Schüler(innen) vor eine große Herausforderung. Obwohl der Fernunterricht natürlich auch Vorteile hatte: „Ich fand es toll, dass ich ausschlafen konnte“, schmunzelt eine Schülerin der 3. Klasse.

### Blick ins Konferenzzimmer

Dass das neue Schuljahr nicht alleine vorm Laptop, sondern gemeinsam im Schulgebäude gestartet werden konnte, freut nicht nur die Schüler(innen). Auch im Konferenzzimmer herrscht positive Stimmung, und dass, obwohl es viele Vorschriften einzuhalten gibt. „Natürlich ist es auch für uns Lehrer(innen) eine große Herausforderung und Umstellung. Nach der Homeschooling-Zeit ist aber eines gewiss: Wir alle, Lehrer(innen) und Schüler(innen), wissen den normalen Schulall-

tag nun viel mehr zu schätzen, auch wenn die Maske unser ständiger Begleiter ist.“

Auch die Schulleiterin zeigt sich zufrieden und fasst zusammen: „Es ist eine außergewöhnliche Zeit und der Schulalltag ist ein anderer geworden. Viele Veranstaltungen, Vorhaben und Projekte können leider nicht mehr stattfinden, aber wir machen das Beste daraus. Wo ein Wille, da ein Weg! Mit Kreativität, Spontaneität und dem nötigen Humor werden wir gemeinsam, mit den Schülerinnen und Schülern, auch diese Zeit gut meistern.“

Es freut mich sehr zu sehen, dass alle ihr Bestes geben, um die Maßnahmen einzuhalten. Es ist nicht immer einfach, aber es gelingt sehr gut.“

# Verkehrserziehung mit den Schulanfänger(innen)

Am Mittwoch, den 23.09.2020, war wieder ein aufregender Schultag für die 32 Schulanfänger(innen) der VS St. Stefan/Stainz.

Frau Polizeiinspektorin Safran-Holler erklärte den Kindern, worauf sie beim Überqueren der Straße aufpassen müssen. Alle Kinder waren gut mit Warnwesten ausgerüstet, um die Überquerung der Straße auf den dafür vorgesehenen Schutzwegen zu üben.

Die Kinder haben sich vorbildlich an die Verkehrsregeln gehalten –

nebenbei waren sie auch ein wenig aufgeregt – durften einige von ihnen zum ersten Mal „alleine“ einen Schutzweg überqueren.

Ein herzliches Dankeschön ergeht hier an den Polizeiposten Stainz für die gute Zusammenarbeit und das stete Bemühen, den Kindern ein sicheres Verhalten im Straßenverkehr beizubringen.



## Corona-sicher, Onlinekurse und etwas Normalität bei der Landjugend

Der Corona-Lockdown brachte auch das Landjugendleben zum Stillstand, motivierte aber auch gleichzeitig innovativ zu werden. Während alle größeren Veranstaltungen abgesagt werden mussten, wurden Kurse und Landesentscheide nun online oder „bei dir daheim“ angeboten.

11. Juni & 8. August 2020

### Wandertag & Minigolf-Tour

Wandern als „Volkssportart Nummer 1“: Während des Corona-Lockdowns war Wandern eine der wenigen Tätigkeiten, die auch wir „veranstalten“ konnten. Der erste Wandertag führte uns von der Kapelle Sommereben zum Sporoira-Ofen, bis nach Sauerbrunn und zurück auf den Hochgrail.

Den zweiten Wandertag kombinierten wir mit einer Minigolf-Tour durch die Südsteiermark.



27. & 28. Juni 2020

### „Landessommerspiele - heuer bei dir daheim“

Da die Landessommerspiele in Schielleiten aus bekannten Gründen nicht stattfinden konnten, organisierte die Landjugend Steiermark „Landessommerspiele - heuer bei dir daheim“. Ziel an diesem Wochenende: durch Laufen, Wandern, Nordic Walken, Radfahren oder Rollerskaten Kilometer sammeln.

Deshalb wanderten wir am Samstag in der Früh bzw. in der Nacht auf den Speik um dort einen herrlichen Sonnenaufgang zu bewundern.

Am Sonntag fuhren wir dann mit unseren Fahrrädern nach Stainz und machten eine Alpakawanderung.

Auch einzeln wurden Kilometer gesammelt. Insgesamt legten wir an diesem Wochenende 830,5 km zurück.



23. August 2020

### Stand-Up-Paddeln

Ende August durften wir einen neuen Sport ausprobieren - Corona-sicher noch dazu. Mit dem SUP-Sportclub Graz paddelten wir auf der Mur und verbrachten einen lustigen Vormittag (Badespaß inklusive).

17. & 18. Oktober 2020

### Erntedank & Lebensmittelaktion

Erntedank - eine Zeit Danke zu sagen. Obwohl das Jahr 2020 bis jetzt nicht alles so zuließ, wie wir uns das erhofft oder vorgestellt hatten, gibt es trotzdem Gründe zu danken. Wir gestalteten deshalb auch heuer wieder, unter etwas erschwerten Umständen aber mit viel Freude die Erntedankkrone.

Außerdem nahmen wir erneut an der Lebensmittelaktion „Der Körper braucht's, der Bauer hat's“ der Landjugend Steiermark teil. Passend zur aktuellen Krise und dem zwischenzeitlichen Mangel an Germ in den Supermärkten, verteilten wir in diesem Jahr nach dem Motto „Unser tägliches Brot“, Brotbackmischungen. Steiermarkweit wurden über 13 000 Brotbackmischungen verteilt.



## Neuer Abschnittsjugendbeauftragter im Abschnitt Oberes Stainztal



Im heurigen Jahr hat LM d. F. Michael Fromm zusätzlich zum Ortsjugendbeauftragten der FF Gundersdorf auch die Funktion des Abschnittsjugendbeauftragten des Abschnittes 7 - Oberes Stainztal übernommen.

Die FF Gundersdorf ist mit 5 Feuerwehrjugendlichen in das Jahr

2020 gestartet, zwei von ihnen sind bereits in den Aktivstand übergetreten.

Am 7. März nahmen wir beim alljährlichen Bereichsfeuerwehrokegeln im Jugendgästehaus in Deutschlandsberg teil.

Aufgrund von Covid-19 mussten

auch wir in diesem Jahr unsere Feuerwehraktivitäten, Bewerbe und Übungen einschränken, trotzdem konnten unsere „Jungfeuerwehrlern“ beim Wissenstest mit zwei erfolgreichen „Bronze“ Abzeichen und einem „Silber“ Abzeichen abschließen.



*Die Kameraden der FF Gundersdorf möchten nochmals Angela und Michael Fromm zur Hochzeit am 17.10.2020 gratulieren und alles Gute für die gemeinsame Zukunft wünschen.*

# Die Marke Schilcherland Steiermark.



## Eine Marke als Zeichen für Qualität, Authentizität und Originalität.

### REGIONSMARKE & QUALITÄTSKENNZEICHNUNG

Im Schilcherland finden sich die unterschiedlichsten Betriebe, die eines gemeinsam haben: Produkte und Dienstleistungen mit ausgezeichneter Qualität, Regionalität und Kreativität. Die Marke Schilcherland dient zum einen als Regionsmarke, zum anderen erfüllt sie in Form der beiden Gütesiegel „Schilcherland Qualität“ und „Schilcherland Spezialität“ eine Qualitätskennzeichnung, die Produkte und Dienstleistungen mit besonderer Qualität, Authentizität und Originalität auszeichnet und hervorhebt.

Mit Unterstützung von Bund, Land Steiermark und Europäischer Union. (LEADER)

### SCHILCHERLAND QUALITÄT

Dieses Gütesiegel dient zur Kennzeichnung von außergewöhnlichen Unternehmen aus den Bereichen Wirtschaft & Handwerk, Erlebnisräume, Buschenschänke, Kunst & Kultur, Gastronomie und Beherbergung. Zentrale Kriterien sind die regionale Herkunft und Verarbeitung sowie die besondere Qualität.

**Bei Interesse an einer Schilcherland-Qualitätsmarken-Partnerschaft melden Sie sich direkt bei Mag. (FH) Stefanie Schmid unter 0664 357 07 45 oder [s.schmid@schilcherland.at](mailto:s.schmid@schilcherland.at)**

Jetzt

## Markenpartner werden!

Als Markenpartner können Sie von vielen Vorteilen profitieren: prominente Darstellung auf dem Urlaubsportal & auf Social Media, professionelle Fotos Ihres Betriebes, kostenlose Give-aways, unverkennbare Gütesiegel-Glasplakette u. v. m.

### MARKENPARTNER ST. STEFAN OB STAINZ

#### BUSCHENSCHÄNKE

Buschenschank & Weingut Klug-Volti  
Buschenschank & Weingut Machater  
Buschenschank & Weingut Seiner vlg. Kraxner  
Buschenschank & Weingut Hiden vlg. Höllerhansl

#### KUNST & KULTUR

KISTE – Kulturinitiative Sankt Stefan  
Gemeinnützige Privatstiftung Stieglerhaus

#### GASTRONOMIE

BIOALM Wassermann-Wirt  
Der Klugbauer

#### BEHERBERGUNG

Buschenschank & Weingut Klug-Volti

## Schuldnerberatung Steiermark GmbH



### Regionale Schuldenberatung: Sprechtage in Deutschlandsberg

Die Schuldnerberatung Steiermark verstärkt ihr Angebot in den steirischen Regionen – konkret in der West- und Südweststeiermark. Ab November gibt es einen wöchentlichen Sprechtag, der gegen Voranmeldung in der Bezirkshauptmannschaft Deutschlandsberg in Anspruch genommen werden kann. „Im Vorjahr haben wir rund 100 Personen aus dem Bezirk Deutschlandsberg beraten. Wir gehen davon aus, dass es aber einen deutlich größeren Informations- und Beratungsbedarf gibt“, erläutert Christof Lösch, der Geschäftsführer der Schuldnerberatung Steiermark, die landesweit im Vorjahr knapp

2.700 Steirerinnen und Steirer auf dem Weg zu soliden Finanzen unterstützt hat. Schon bisher zeigt sich, dass es – bedingt durch die Corona-Pandemie und ihre Folgen – ein deutliches Plus an Beratungsgesprächen gibt.

Soziallandesrätin Doris Kampus begrüßt die Regionalisierung des Angebots: „Wie in allen anderen Bereichen des Sozialwesens ist es wichtig, dass das Beratungs- und Betreuungsangebot ohne größere Mühe in Anspruch genommen werden kann. Für Menschen in finanzieller Notlage kann eine Fahrt nach Graz da schon zu einem Problem werden. Auch aus diesem Grund ist es gut, dass es diese Sprechstage nun auch in der Region Südweststeiermark gibt.“ „Wir beraten die Menschen kos-

tenlos und vertraulich“, unterstreicht Schuldnerberaterin Julia Strablegg-Muchitsch, die in Deutschlandsberg mit ihren Kolleginnen und Kollegen im Einsatz sein wird. Schon bisher sei es möglich gewesen, auch dank erweiterter rechtlicher Möglichkeiten, dass Betroffene einen guten Ausweg aus finanziellen Problemen finden. Strablegg-Muchitsch: „Wir können keine Wunder vollbringen, aber mit der notwendigen Mitarbeit der Betroffenen können gute Lösungen gefunden werden.“

Anmeldungen für Beratungstermine der Schuldnerberatung Steiermark in der Bezirkshauptmannschaft Deutschlandsberg unter 0316/37 25 07.

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung „Rundblick aus St. Stefan“ stellen wir Unternehmer aus St. Stefan vor.



## AB-HOF VERKAUF

REGIONAL - BIO - NATÜRLICH



Öffnungszeiten Ab-Hof:  
Donnerstag & Freitag 13-19Uhr  
Samstag 9-14Uhr

Gala  
Golden  
Rubinette  
Idared  
Braeburn



24 Stunden  
geöffnet

BIO-HOF  
KORMANN-KLEMENT

Pirkhof 59  
8511 St. Stefan ob Stainz  
0699/11440110

### **Name der Firma...**

Holzbau Bretterklieber GmbH

### **Kontaktdaten...**

Greisdorf 202  
8511 St. Stefan ob Stainz  
Tel.: 0664 / 18 57 151

### **Das bin ich...**

Stefan Bretterklieber,  
selbständig seit 2018

### **Ich leite dieses Unternehmen, weil...**

ich schon auf über 20 Jahre praktische Berufserfahrung zurückblicken kann

### **Meine Produktpalette reicht von...**

Carport, Neubau, Zu- und Umbau,  
Fassaden

### **Das Leitbild meines Unternehmens...**

Professionalität und Zuverlässigkeit  
und der persönliche Kontakt zum Kunden

Bist **DU** bereit für etwas Neues?

als Gemeinschaft von offenen, toleranten und motivierten Menschen aus Rauegg (Gem. Mooskirchen) haben wir die Vision unser gemeinschaftliches Landleben aktiv und bewusst zu gestalten.

Deshalb haben wir den Verein echtzeit Anfang 2020 gegründet ([www.echtzeit.online](http://www.echtzeit.online)).

Vor allem kreative Tätigkeiten wie Trommeln, Sing- und Lesekreise werden von uns gestaltet. Auf Wunsch von Mitgliedern organisieren wir auch Workshops wie Seifen und Salbenherstellung, Trommel- und Strickworkshops uvm. Ein zentrales Thema ist auch eine sinnvolle Freizeitgestaltung für unsere Kinder.

Was würdest **DU** gerne ausprobieren?

Menschen die unsere Werte teilen und sich gerne einbringen oder einfach nur Teil der Bewegung sein wollen sind herzlich willkommen.

Falls wir dein Interesse geweckt haben kontaktiere uns bitte unter 0681 81 85 97 28 oder per [info@echtzeit.online](mailto:info@echtzeit.online).

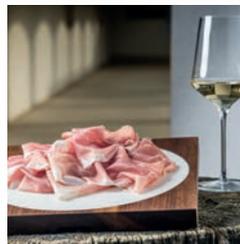
Wir freuen uns auf Dich!

Dein Echtzeit Team  
Lg Stefan, Simon, David, Gery, Kata, Steffi

Wir packen das Leben aktiv an und  
holen bewusst das Beste raus!

Wir sind anders, zusammen sind wir mehr...

Fotos: © Vulcano/Jean Van Lülik, © Tierwelt Herberstein/Mag. Martha Moritz, © TVB Ausseerland-Salzammergut/Tom Lamm, © Sommerodelbahn Koglhof, © Adobe Stock, © Burg Riegersburg/Liechtenstein



1 x ZAHLEN  
FREIER EINTRITT  
IN ÜBER  
160 AUSFLUGSZIELE

das perfekte  
**WEIHNACHTS  
GESCHENK**

gültig von April bis Oktober 2021

€ 75,-  
für  
Erwachsene



WWW.STEIERMARK-CARD.NET

# Willibald Klug wurde zum fünften Mal Steirischer „Imker des Jahres“!

*Der Steirische Imker des Jahres 2020 ist Imkermeister Willibald Klug aus Zirknitz/St. Stefan, der mit 5x Gold und 1x Silber, nunmehr zum fünften Mal (2014, 2015, 2017, 2019 und 2020) mit diesem Titel ausgezeichnet wurde. Darüber hinaus holten sich Willi & Aloisia 2014 mit Kastanienhonig und 2018 mit Waldhonig den Bundessieg - „Die Goldene Honigwabe“.*

Seine prämierten Honigsorten in Gold: Waldhonig, Kastanienhonig, Waldblütenhonig, Honigtau-honig, Honigtau-honig mit Linde und in Silber: Blütenhonig.

26 Jurymitglieder beurteilten die eingereichten Honige bei der Honigverkostung zur Steirischen Honigprämierung 2020, die vor kurzem in der Steirischen Imkerschule in Graz stattfand. Am Verkostungstisch: 320 potentielle Siegerhonige. Die Jury hatte ihre Verkostungs-löffel gezückt, um sich durch die Vielfalt der Steirischen Honiglandschaft zu degustieren.

## Honige in sieben Kategorien

Ein ausgezeichnetes Frühjahr bescherte den heimischen Imkern eine reiche Frühtracht, kein Wunder, dass sich ein Viertel der zu verkostenden Honige alleine in der Kategorie Blütenhonig fand. Der Rest verteilte sich auf die Sorten Wald-Blüten-, Wald-, Kastanie-, Cremehonig, Honigtau-honig und Honig mit Linde. Nach einer Einschulung auf die sortentypische Eigenschaften der zu verkostenden Honige, ging es für die Honigverkoster ans Eingemachte. Unter anderem wurden Farbe, Geruch, Geschmack und Konsistenz bewertet.

## Es gab 220 vergoldete & 106 versilberte Honige

Insgesamt 1.300 Honigproben wurden heuer zur Untersuchung eingesendet. 900 erhielten das Gütesiegel als Österreichischer



Qualitätshonig. 230 wurden mit Bronze prämiert.

Willi Klug, der seit 41 Jahren der Imkerei treu ist, bezeichnet das vergangene Honigjahr als eines der schwierigsten bisher, da Wind und Kälte dem Imker – aber vor allem den Bienen - alles abverlangten, um zum Erfolg zu kommen.

Der BZV St. Stefan mit Obmann DI Peter Freydl konnte mit seinen Topmitgliedern wiederum die meisten Auszeichnungen – 10 Gold, 2 Silber und 5 Bronze - erringen und steiermarkweit wieder für Furore sorgen.

Somit erreichten Fritz Trapp 2x Gold im Blüten- und Kastanienhonig, Hilde Schaffler und Josefine Weichhart Gold mit Waldhonig, Renate Achatz und Peter Sack-

meister Gold im Kastanienhonig, Johann Russ Gold mit Cremehonig, Peter Sackmeister und Werner Fließner Silber mit Honigtau-honig mit Linde, Renate Vollmeier, Franz Fötsch, Peter Freydl, Matthias Flori und Johann Russ Bronze.

Auch Bgm. Stephan Oswald, der sich über diese Riesenerfolge sehr freute, stellte sich als Gratulant ein und überreichte dem vergoldeten Imker als kleines Geschenk ein prämiertes „Oswald-Kernöl“.

Obmann DI Peter Freydl war leider durch einen Lehrgang in Zeltweg verhindert, er überbrachte seine Glückwünsche für das „Aus-hängeschild“ des BZV St. Stefan telefonisch.

## Das waren die Programm-Highlights 2020 im Stieglerhaus

*Zusammenkommen in Zeiten von Corona – das ist eine große Herausforderung, besonders für Kulturveranstalter. Um so mehr freuen wir uns, dass jene Veranstaltungen, die 2020 trotz Corona stattfinden konnten, so gut besucht waren. Kunst, Musik, Literatur, Vorträge, Diskussionen und Kinderveranstaltungen lockten Menschen von nah und fern ins Stieglerhaus.*

Es gab viele Highlights im Programmjahr 2020. So etwa setzte **Klaus Maria Brandauer** am 11. September dem Literaturfestival „Worte bewegen“ ein Glanzlicht auf. Der Schauspiel-Star las **Simone Hirths** Text „Der Fettleck“, der beim 1. Österreichischen Literaturpreis für Erzählungen den 1. Preis gewann. Nachlesen kann man die Erzählung – und weitere hervorragende Kurzgeschichten – im Sammelband „Worte bewegen“, erschienen im Braumüller Verlag. Aber auch die Literaturfestival-Lesungen von **Ilija Trojanow** und **Katja Oskamp** blieben dem Publikum in bester Erinnerung. Ebenso wie im Oktober der packende Auftritt **Josef Haslingers**, der sein neues Buch „Mein Fall“ im Stieglerhaus präsentierte.

### Augen und Häse von St. Stefan

Mitte August stellte die renommierte Medienkünstlerin **Sylvia Eckermann** ihre Installation „Augenschein“ vor: Für dieses Werk, das jeden Tag ab 16 Uhr an der Außenmauer des Stieglerhaus-Areals zu sehen ist, filmte Eckermann die Augen von fast 40 Menschen aus St. Stefan. Die Arbeit wurde ins Programm des international angesehenen Linzer

Kunsthauptfestivals „Ars Electronica“ aufgenommen. Ebenfalls mit den Menschen von St. Stefan beschäftigt sich Veronika Erharts laufendes Kunst-Projekt „OBE und UMI“, das im Eingangsbereich des Stieglerhauses „St. Stefaner Häse“ zeigt.

### Sommerkino und „Diagonale“-Doku

Nach den gut besuchten und auch hinsichtlich Wetter geglückten Sommerkino-Vorführungen im Freien, gab es im September eine Kooperation mit dem österreichischen Filmfestival „Diagonale“: Im Anschluss an die Vorführung der Kino-Dokumentation „Sigmund Freud. Jude ohne Gott“ diskutierten die Diagonale-Chefs **Sebastian Höglinger** und **Peter Schernhuber** mit **Daniela Finzi**, der Leiterin des Wiener Sigmund-Freud-Museums, und dem Grazer Psychoanalytiker **Klaus Posch** über den Ahnherrn der Psychoanalyse.

### Musik aus allen Richtungen

Bereits Stammgäste im Stieglerhaus sind **Maria und Helmut Thomas Stipich** von der Gruppe „Mischwerk“: In ihren „Mischkulanz“-Programmen bringen sie mit Musik aus allen Richtungen regelmäßig das Haus zum Swingen. Ebenfalls ein treuer Gast im Stieglerhaus ist der international erfolgreiche Pianist **Markus Schirmer**: Ende Oktober gab er zusammen mit der aus Leibnitz stammenden **Kristin Hütter** und weiteren Studenten aus seiner Meisterklasse Klavier der Kunstuniversität Graz ein „Fest für Beethoven“.

### Kinder und Begegnungen

Dass das Stieglerhaus ein Ort der Begegnung ist, zeigte sich 2020 ganz besonders bei den Kinder-Events, wie dem Kinderfasching im Februar, dem Kasperltheater im Juni oder bei der Familien-Appleernte im September. Aber auch das Erinnerungsgespräch von Stieglerhaus Initiator August Schmolzer mit Altbauer **Eduard Oswald** vom Weingut Trapl, die Oldtimertraktor-„Fahrt der guten Hoffnung 2020“ mit anschließendem Wortgottesdienst von **Bischof Wilhelm Krautwaschl** und die freundliche Aufnahme, die der aus Spanien stammende Komponist **Agustín Castilla-Ávila** als erster „Artist in Residence“ in St. Stefan erfahren hat – sie alle erfüllen das Stieglerhaus-Credo „aus der Gesellschaft, für die Gesellschaft“ mit Leben.

Wir danken allen unseren Besuchern, dass sie unsere Veranstaltungen 2020 so offen aufgenommen und sich gleichzeitig so diszipliniert an die Corona-Vorschriften gehalten haben. Für 2021 haben wir wieder ein spannendes Programm in Vorbereitung. Wie alle Menschen in Österreich hoffen wir auf ein baldiges Ende der Pandemie, damit wir uns gesund und in alter Frische wieder im Stieglerhaus begegnen können.

Wir wünschen allen eine gesunde und besinnliche Weihnachtszeit.

Vorstand und Team der  
Stieglerhaus – Gemeinnützige Privatstiftung

**MITMACHEN & GEWINNEN!**

Das Stieglerhaus verlost 5 Erzählbände „Worte bewegen“ unter den Leserinnen und Lesern des „Rundblicks“. Preisfrage: Wie heißt die Autorin des Siegertextes „Der Fettleck“ vom 1. Österreichischen Literaturpreis für Erzählungen, den Klaus Maria Brandauer im Stieglerhaus vorgetragen hat.

Schicken Sie die Antwort bis 9. Dezember 2020 per E-Mail an [office@stieglerhaus](mailto:office@stieglerhaus) oder per Postkarte an das Stieglerhaus. Bitte nennen Sie uns in der Zusendung Ihren Namen und Ihre Adresse. Unter allen Einsendungen werden 5 Gewinner gelost, die ein Exemplar des Erzählbandes „Worte bewegen“ zugeschickt bekommen.

Anfragen zur Buchung von Veranstaltungsräumen richten Sie bitte an  
Stieglerhaus, 8511 St. Stefan ob Stainz 14, Telefon: +43 660 52 23 520  
E-Mail: [office@stieglerhaus.at](mailto:office@stieglerhaus.at) (Frau Mag. Katharina Zotter)

# Veranstungsvorschau Dezember 2020

stiegler  
haus

Kunst | Kultur | Bildung  
St. Stefan ob Stainz

Aufgrund der aktuellen COVID 19-bedingten Situation sind alle  
Veranstaltungen im November abgesagt. Dezember Vorschau (vorbehaltlich)!

## Nikolaus & Krampus Besuch im Stieglerhaus

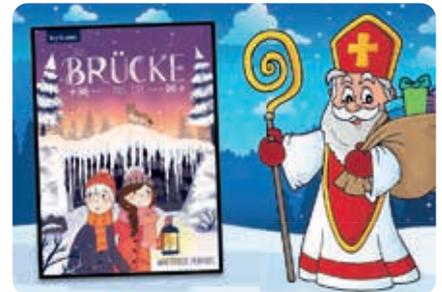
Beginnend mit einer winterlichen Lesung „Die Brücke aus Eis“ von Waltraud  
Ferrari klopfen anschließend Nikolaus und Krampus an die Stieglerhaus Tür.

Alle Kinder sind herzlich willkommen!

Anmeldung bis spätestens 1. Dezember erforderlich.

Freitag, 4. Dezember 2020 16.00 Uhr

»Eine Stieglerhaus Veranstaltung«



Buchillustration: Monika Parciak

## FELICITÁ – Weihnachtskonzert mit ANIADA A NOAR (A) & ALTRIOH (I)



Auch 2020 sind ANIADA A NOAR im Advent wieder  
auf Konzerttour, um das Thema Weihnacht mit musi-  
kalischen Freunden grenzüberschreitend auszuloten.

Wenn die Instrumente ausgepackt werden, um die charis-  
matische Altstimme von Emma Montanari in die Lüfte zu  
heben, verschmelzen Befana und Christmette zu einem  
fröhlichen musikalischen Leckerbissen. Prosciutto di San  
Daniele und Vanillekipferl unterm Christbaum...

Was wie ein Widerspruch klingt, gelingt dem Sextett auf  
herzerfrischende Weise: Ein Abend des Glücks! Felicitá!

Dienstag, 8. Dezember 2020 19.30 Uhr

»Eine Stieglerhaus Veranstaltung«

## Mischwerk „Swing ma im Advent“



»Eine Stieglerhaus Veranstaltung«



Wir schauen über den Weihnachtsteller-  
rand hinaus und lassen die Weihnachtslie-  
derwelt nach St. Stefan einfliegen.

Swings – no one sings – Ein vorweihnacht-  
liches Konzert mit Maria und Helmut Stip-  
pich, Reinhard Uhl, Gabriel Froihofer sowie  
Überraschungsgästen zum Zuhören und  
Genießen.

Samstag, 19. Dezember 2020

19.30 Uhr

Besuch nur mit Voranmeldung an [office@stieglerhaus.at](mailto:office@stieglerhaus.at) zulässig.  
Es erfolgt eine persönliche Sitzplatzzuweisung. Bitte leisten Sie dem  
Präventionskonzept im Stieglerhaus zu Ihrem eigenen Schutz Folge.

Weitere Termine auf  
[www.stieglerhaus.at](http://www.stieglerhaus.at)

# Tischtennisfreunde beim Kastanienbraten auf der Hahnhofhütte

Die TT-Freunde des UTTC St. Stefan können nicht nur stolz auf viele erfolgreiche Spiele in der Meisterschaft sein, sie trainieren hierfür an mehreren Trainingsstätten und das teilweise sogar sonntags, sondern sie versuchen auch selbst ihr Scherflein dazu beizutragen, um eine gesunde Vereinsstruktur zu festigen.



Tischtennisfreunde St. Stefan immer aktiv



### Meisterschaftsergebnisse (bis Ende Oktober)

#### UTTC St. Stefan I

Gegen St. Peter i. S. 5:2, gegen Rein 5:3, gegen Straß 5:1, gegen Lannach 5:1,

#### UTTC St. Stefan II

Gegen Feldkirchen 5:4, gegen Ligist 6:0, gegen St. Peter i. S. 1:5, gegen Lannach 5:3

#### UTTC St. Stefan III

Gegen Ligist 6:0, gegen St. Peter 3:5, gegen Lannach 5:2, gegen Voitsberg 6:0

**Training:** Durch das überaus freundliche Entgegenkommen von Holzbaumeister Manfred Schranger, Eigentümer der ehemaligen Volksschule Sommereben, ist es möglich, dass die Tischtennisfreunde den Turnsaal dieser ehemaligen Schule für Trainingszwecke benützen dürfen. Hierfür gilt Manfred ein großes Dankeschön.

Die Platznot wurde auch coronabedingt groß, denn durch die Meisterschaftsteilnahme von drei St. Stefaner Mannschaften und der eingeschränkten Teilnehmerzahl in der Schilcherlandhalle besteht nun die Möglichkeit, dass auch Nichtmeisterschaftsspieler in Sommereben ihrem geliebten

Sport nachgehen können.

**Vereinsgeschehen:** Hier ist anzuführen, dass der TT-Verein sowohl bei den Jugendlichen, als auch bei den Erwachsenen einen enormen Zuspruch und Beliebtheitsgrad hat. Der bestens geführte Verein bietet den Jugendlichen regelmäßig zwei ausgezeichnete Trainer (Tischtennislehrwart Christian Hampel

und den DlbG. LL-Spieler Marinko Grbic) in einem herrlichen Umfeld an.

Um auch den Spielbetrieb größtmöglich selbst zu finanzieren, ist der Verein unter den Verantwortlichen Obmann Hans Albrecher und Obmann-Stv. Rüdiger Halb selbst bereit, das Nötige dazu beizutragen. Natürlich sind die Sponsoren stets mit dabei, aber durch Aktionen wie dem Kastanienbraten auf der Hahnhofhütte am Reinischkogel fließt Geld in die Vereinskassa. Danke an Marianne und Hans Albrecher, Luise und Rüdiger Halb sowie Stefan Herunter für euren Einsatz zum Wohle des Vereines.



# Das Jahr 1945 in der Gemeinde St. Stefan

Herbert Blatnik

stiegle  
haus  
Archiv

Für das zeitgeschichtliche Archiv im Stieglehaus von St. Stefan befragte die Archivleiterin Brigitte Platzer in den vergangenen Jahren viele Zeitzeugen. Lassen wir einige von ihnen erzählen, wie sie das Ende des Zweiten Weltkrieges und die Besatzungszeit erlebten.

## Ein Zeitzeuge, Jg.1928, musste zum Bau des Südostwalls einrücken

„Vom 19. Jänner bis zum 24. Februar 1945 war ich beim Stellungsbau in Königsberg bei Rann in Jugoslawien. Alle Bauern und Söhne, die noch hier und nicht eingerückt waren, mussten für vier Wochen zum Stellungsbau. Der Ortsgruppenleiter teilte dies ein. Von St. Stefan war auch ein Schmiedemeister dabei. [...] Wir meldeten uns zu Holzarbeiten, die anderen haben gegraben. Wir bekamen damals einen Wecken Brot, der musste für zwei Tage reichen. [...] Für uns Buben war das fast zu wenig. Sonntags gingen wir den Schmiedemeister, der unser Hundertschaftsführer war, besuchen und dieser schenkte uns einen Wecken Brot.“

## Erinnerungen an die schrecklichen Bombardements auf Graz

Zeitzeuge Jg.1928: „Hier ging im Pfarerwald eine Bombe nieder, die ist explodiert und am Hochgrail gingen drei Bomben auf einem Feld nieder. In Langegg wurde auch ein Abwurf gemacht. Dort mussten Gefangene neun Bomben ausgraben, die nicht explodiert waren. Die Bomben wurden nach St. Stefan gebracht und das Militär brachte sie weg. [...] In der Nacht war es am schlimmsten, wenn sie Graz bombardierten. Da haben sie Leuchtschirme abgeworfen, die sind ganz langsam niedergegangen. Da hat es so hell geleuchtet wie am Tag. [...] Wir hatten in unserem Bauernhaus eine Stube, 6 mal 8 Meter groß, die mussten wir mit Brettern abteilen. Wir bekamen zwei Frauen mit ihren Söhnen aus Graz, deren Häuser ausgebombt waren. Die haben bei uns gewohnt.“  
Ein weiterer Zeitzeuge, Jg.1926: „1945 haben sie in Graz ein ‚Osterfeuer‘ gemacht. Das war das Schlimmste, an das ich mich erinnern kann. Da haben sie

Phosphorbomben geschmissen und die ganze Stadt war ein Lichtermeer. [...] Es war um neun Uhr am Abend, die Luft hat direkt vibriert, da haben wir das Haus verlassen und haben uns im Hohlweg bei der Böschung hingehockt. [...] Ein beschädigtes Bombenflugzeug hat die erste Bombe im Finzwald, Gemeinde Fluttendorf, ausgeklinkt, die zweite im Zirknitzgraben, Gemeinde Gundersdorf und die dritte Bombe im Pfarerwald St. Stefan. Das Flugzeug flog dann Richtung Lichtenhof und stürzte im Wald, in der Nähe des Suppanezhauses, ab. [...] Ein Insasse des Flugzeugs starb. Da haben sie immer gesagt, dass er außen am Friedhof neben der Mauer beerdigt und nach dem Krieg exhumiert wurde. Der zweite Insasse rettete sich mit dem Fallschirm und landete unmittelbar in der Nähe des Dorfes Gundersdorf. Mit seinem Fallschirm verfiel er sich in einer „Hiergelsäule“ [...] und zwei Männer aus dem Ort [...] haben ihn befreit. Das war ein Australier. Die Gendarmerie hat ihn dann abgeführt.“

## Eine Panzersperre am Ortseingang kurz vor dem Kriegsende 1945

Zeitzeuge Jg.1926: „Damals erhielt ein Zimmermann aus St. Stefan den Auftrag, eine Panzersperre am Ortseingang St. Stefan zu errichten. Das war in der Höhe, wo heute die Aufbahnhalle ist. Da wurden viermetrige [...] Rundhölzer angeliefert. Diese mussten wir zwei Meter tief in die Erde vergraben. Und dann wurde uns gesagt, wenn der Feind vor der Panzersperre steht, müssten wir [...] noch an den Sieg glauben.“

## Zur russischen Besatzung

Zeitzeuge Jg.1928: „Einmal sind sie mit einem Auto gekommen und haben zwei Schweine aufgelegt. Meine Mutter hat sich gewehrt [...] und hat geschrien und der Russe setzte die MP an. [...] Sie ging dann weg und die Russen fuhren mit den Schweinen davon. Abends mussten immer zwei Wache halten, die ganze Nacht. Man hörte die Russen bereits unten auf der Ebene fahren. [...] Die Frauen haben sich dann versteckt. Meine Mutter hat sich einen

alten Rock angezogen und ein Kopftuch aufgesetzt. Sie hat sich wie eine alte Frau hergerichtet, damit die Russen sie in Ruhe lassen.“

Ein anderer Zeitzeuge, Jg.1935: „Ich kann mich erinnern, da ist ein berittener, russischer Offizier zu uns gekommen ist. Der wollte einen Schnaps. Meine Mutter hatte zum Wundversorgen einen Schnaps mit Arnika, den hat er gekostet, der hat ihm aber nicht geschmeckt. Er ist dann gegangen und wir haben Ruhe gehabt.“

## Eine schlimme Hungersnot in Graz nach dem Krieg

Zeitzeugin Jg.1939: „Die Hungersnot war so groß! Darum ist alles raus zu den Bauern. Mit allerhand Sachen haben die Menschen geschachert und gehandelt, damit sie etwas zum Essen bekommen. Hier waren sehr viele Hamsterer unterwegs. Die sind mit den Rucksäcken von Graz herausgekommen und hatten allerhand in ihrem Rucksack dabei, Nähzubehör zum Beispiel. Damit haben sie Lebensmittel eingetauscht.“

## Eine Sechsjährige erlebte die Rückkehr des Vaters aus der Gefangenschaft

„Mein Vater ist 1941 eingerückt. Er war vier Jahre im Krieg. Ein ganzes Jahr war er in russischer Gefangenschaft. Im Oktober 1945 ist der dann heimgekommen. Ich konnte mich nicht mehr an meinen Vater erinnern und habe mir oft gedacht: ‚Wie schaut mein Tati aus?‘ [...] Meine Mutter hatte im Oktober 1945 keine Ahnung, dass der Vater aus dem Krieg heimkommt. Wir haben beim Nachbarn Woaz geschält. Auf einmal geht die Tür auf und der Vater kommt herein! Ich habe ihn nicht richtig gekannt. Jessas‘, hat die Mutter geschrien, ‚der Vater‘, um den Hals gefallen ist sie ihm. Das war so ein Jubel. Dann sind wir alle heimgegangen. [...] Daheim ist die Mutter rauf auf den Dachboden. Ein Geselchtes hat sie runtergeholt und gekocht. Die ganze Nacht ist nicht geschlafen worden. So ein Jubel und so eine Freude.“

# Gemeinde St. Stefan ob Stainz Abfuhrtermine 2021



Restmüll		Altpapier	Gelber Sack	Biomüll	
*FR 08.01.2021	*SA 09.01.2021	28.01.2021	11.02.2021	05.01.2021	® <b>13.07.2021</b>
04.02.2021	05.02.2021	29.01.2021	12.02.2021	19.01.2021	20.07.2021
04.03.2021	05.03.2021	11.03.2021	25.03.2021	02.02.2021	27.07.2021
01.04.2021	02.04.2021	12.03.2021	26.03.2021	16.02.2021	03.08.2021
29.04.2021	30.04.2021	22.04.2021	06.05.2021	02.03.2021	10.08.2021
*FR 28.05.2021	*SA 29.05.2021	23.04.2021	07.05.2021	16.03.2021	17.08.2021
24.06.2021	25.06.2021	*FR 04.06.2021	17.06.2021	30.03.2021	24.08.2021
22.07.2021	23.07.2021	*SA 05.06.2021	18.06.2021	13.04.2021	31.08.2021
19.08.2021	20.08.2021	15.07.2021	29.07.2021	® <b>27.04.2021</b>	07.09.2021
16.09.2021	17.09.2021	16.07.2021	30.07.2021	04.05.2021	14.09.2021
14.10.2021	15.10.2021	26.08.2021	09.09.2021	11.05.2021	21.09.2021
11.11.2021	12.11.2021	27.08.2021	10.09.2021	18.05.2021	® <b>28.09.2021</b>
*FR 10.12.2021	*SA 11.12.2021	07.10.2021	21.10.2021	*MI 26.05.2021	05.10.2021
		08.10.2021	22.10.2021	01.06.2021	12.10.2021
		18.11.2021	02.12.2021	08.06.2021	*MI 27.10.2021
		19.11.2021	03.12.2021	® <b>15.06.2021</b>	09.11.2021
		30.12.2021		22.06.2021	23.11.2021
		31.12.2021		29.06.2021	07.12.2021
				06.07.2021	21.12.2021

(Achtung! Mit \* gekennzeichnete Termine sind Terminverschiebungen aufgrund von Feiertagen; ® = Behälterreinigung Bio-Abfall)



## Abfallentsorgung leicht gemacht

- Beratung
- Sammlung
- Sperrmüllabfuhr
- Entrümpelung
- Baustellenentsorgung
- Containerservice
- Grünschnitt
- Problemstoffsammlung

Abfall einfach und bequem online entsorgen unter:  
**[www.abfallserviceonline.at](http://www.abfallserviceonline.at)**



**FCC Austria Abfall Service AG**  
8055 Graz, Auer-Welsbach-Gasse 25  
graz@fcc-group.at | Tel.: 0316/29 27 91





# TOYOTA HECHER



JETZT IM  
LEASING  
MIT  
KUNDEN-  
VORTEIL

VON BIS ZU

€ 6.000,-

INKL. 48 MONATE  
GARANTIE- UND SERVICE-PAKET\*

\*Max. Kundenvorteil bei Abschluss eines Leasingvertrages **"Clever Leasing+"** der Toyota Kreditbank GmbH; Berechnungsbeispiel am Modell **Toyota RAV4 2,5 HSD Style 4WD**; Gesamtkundenvorteil beinhaltet eine unverbindlich empfohlene **Finanzierungsstütze (Rabatt) von € 3.825,00 (inkl. Händlerbeteiligung)** sowie ein **Garantie- & Service-Paket**, bestehend aus einer Garantieverlängerung von 3 auf insgesamt 4 Jahre sowie den ersten 4 Services gemäß Herstellervorschrift und lt. Plan für Gesundheits- und Sicherheitswartung im Kundendienst & Garantieheft inkl. Hybrid Service Check bei einem teilnehmenden autorisierten Toyota Partner **im Wert von € 1.674,90 kostenlos**. Material und Arbeitszeit für nicht im Serviceumfang bzw. Hybrid Service Check enthaltene Arbeiten werden gesondert verrechnet. Zusätzlich beinhaltet der Kundenvorteil eine **Lagerprämie im Wert von € 500,00** für prompt verfügbare Lagerfahrzeuge. Das Angebot ist gültig bei allen teilnehmenden Toyota Vertragshändlern bei Vertragsabschluss bis zum 31.12.2020. Angebote freibleibend. Keine Barablöse möglich. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Alle Werte inklusive NoVA und USt. Normverbrauch kombiniert: 5,6–5,8 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 126–131 g/km.

## TOYOTA HECHER - Ihr Autohaus im Schilcherland

8511 St. Stefan ob Stainz

Tel: 03463/81206 od 0664/3573328

[www.toyota-hecher.at](http://www.toyota-hecher.at)